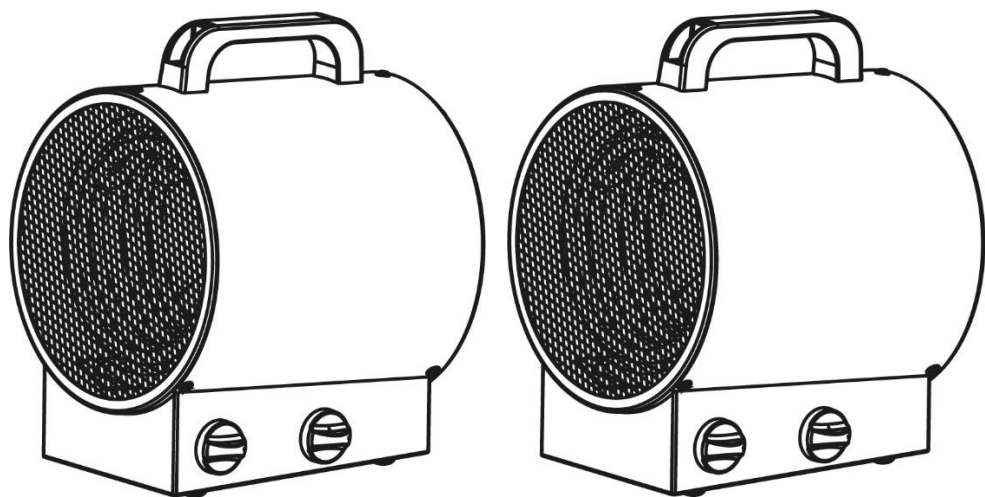


NEO

TOOLS



PL NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA PRZEMYSŁOWA

EN FAN HEATERS

90-065, 90-066

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA PRZEMYSŁOWA

90-065 / 90-066

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- b) Urządzenie służy do okazjonalnej pracy wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA!

1. Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
4. Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnego traktowania.

WSTĘP

1. Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystania w domach, magazynach, warsztatach samochodowych, szklarniach. Nie jest przeznaczone do stosowania na placach budowy. Urządzenie posiada termostat oraz samosterujący wyłącznik termiczny służący do sterowania elementami grzewczymi. Termostat kontroluje temperaturę otoczenia. Silnik wentylatora nie jest sterowany przez termostat i pracuje dalej podczas gdy element grzejny zostaje wyłączony przez termostat. Samosterujący wyłącznik termiczny wyłączy urządzenie w momencie przegrzania.
2. Podczas pierwszego uruchomienia może pojawić się niewielka emisja dymu. Jest to normalne zjawisko, które zanika po kilku minutach pracy. Element grzewczy wykonany jest ze stali nierdzewnej zabezpieczonej podczas produkcji olejem ochronnym. Dym wytwarzany jest przez podgrzany olej ochronny.

DANE ZNAMIONOWE

Model	90-065	90-066
Napięcie zasilania	220-240V~	220-240V~
Maksymalna moc	2000W	3000W
Pobór prądu	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Wymagany bezpiecznik	10A	15A
Pobór mocy w danym trybie	30/2000W	30/1500/3000W
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	55°C	55°C
Wymiary (mm)	210×195×275	210×195×275
Waga (kg)	2.9	3.2

1. Urządzenie wykonane jest ze stalowej blachy pokrytej żaroodpornym proszkiem
2. W komplecie przewód zasilający z wtyczką

PANEL STEROWANIA

90-065

90-066



- Lewe pokrętko** - ustawienia termostatu
Prawe pokrętko - ustawienia trybu pracy:

 urządzenie jest wyłączone

 włączony wentylator

 element grzejny pracuje z połową mocy

 element grzejny pracuje z pełną mocą)

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

1. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
2. Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczona w bezpiecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów, taki jak: meble, zasłony itp.
3. Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikiem.
4. Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
5. Urządzenie nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
6. Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
7. Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty.
8. Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
9. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
10. Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
11. Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
12. Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych, poruszających się powierzchniach lub w miejscach, w których urządzenie może zostać przewrócone.
13. Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
14. Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
15. Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
16. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
17. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
18. Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

UŻYTKOWANIE

1. Ustaw urządzenie w taki sposób, aby stało na stabilnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od wilgotnych miejsc i łatwopalnych przedmiotów.
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Ustaw pokrętkę termostatu w pozycji MAX i pozwól pracować urządzeniu z pełną mocą.
4. Urządzenie uruchomi się, gdy przełącznik funkcji zostanie ustawiony na jedną z pozycji pracy.
5. Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie osiągając wymaganą wartość, termostat wyłączy element grzejny (wentylator nadal będzie pracować). Po obniżeniu temperatury, termostat ponownie uruchomi element grzejny. Urządzenie automatycznie włącza i wyłącza element grzejny utrzymując tym samym stałą temperaturę w pomieszczeniu.
6. Przed wyłączeniem urządzenia należy ustawić termostat w pozycji MIN i przesłać pokrętkę funkcji w pozycję wentylatora. Należy pozostawić urządzenie na dwie minuty, aby ostygło. Po ostygnięciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia, urządzenia należy odłączyć od zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Obudowa urządzenia łatwo się brudzi, dlatego należy często przecierać ją miękką gąbką. Każdy zabrudzony element należy wytrzeć gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie wytrzyj suchą szmatką umyty element. Uważaj aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. W celu ochrony obudowy, do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników oraz silnych detergentów.
2. Oczyszczyć przewód zasilający i wtyczkę, następnie wysuszyć i zapakować do plastikowej torby.
3. Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, nawet jeżeli wtyczka jest podłączona oraz pokrętko termostatu ustawione jest na żądanej pozycje.	Łuźna wtyczka, złe połączeni	Wyciągnij wtyczkę, sprawdź połączenie pomiędzy wtyczką a gniazdkiem. Następnie podłącz ponownie wtyczkę do gniazodka
	Brak zasilania w gniazdku	Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazodka
Element grzewczy świeci	Napięcie zasilania jest zbyt wysokie lub zbyt niskie	Użyj źródła zasilania z napięciem zgodnym z wartością umieszczoną na tabliczce znamionowej urządzenia
	Kratka wlotu powietrza jest zablokowana	Trzymaj urządzenie z dala od przedmiotów takich jak: zasłony, plastikowe torby, papier oraz innych rzeczy które mogą zakryć kratkę wlotu powietrza
Urządzenie się nie nagrzewa lub nie działa wentylator	Przełącznik nie został ustawiony w trybie grzania	Ustaw przełącznik na tryb grzania
	Termostat wyłączył element grzejny	Obróć termostat i nasłuchuj odgłosu otwarcia/zamknięcia termostatu. Jeżeli nie występują charakterystyczne kliknięcia, a termostat nie jest uszkodzony, urządzenie włączy się automatycznie gdy ostygnie.
	Zadziałало zabezpieczenie przeciwprzegrzaniowe	Wyłącz urządzenie i sprawdź czy wlot lub wylot powietrza nie został zablokowany. Odłącz wtyczkę i odczekaj 10 min na

		zresetowanie systemu ochronnego przed próbą ponownego uruchomienia urządzenia
Nienormalne odgłosy	Urządzenie nie stoi na równej powierzchni	Ustaw urządzenie na równej powierzchni

UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recydingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi

Wymogi w zakresie informacji dotyczących elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: 90-065

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	-	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P_{max}	2	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	eI_{max}	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	eI_{min}	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	eI_{SB}	Nd.	W	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				Z regulacją na odległość	[nie]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Podsumowanie:					
W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					

Identyfikator(-y) modelu: 90-066					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	3	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,5	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P_{max}	3	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]

Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	$e_{l_{SB}}$	Nd.	W	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				Z regulacją na odległość	[nie]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Podsumowanie:					
W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION

FAN HEATERS

90-065 / 90-066

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PEOPLE WHO HAVE NOT READ THIS INSTRUCTION SHOULD NOT ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE UNIT

DETAILED SAFETY REGULATIONS

ATTENTION!

Read carefully-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to person and keep installation time to a minimum.

1.1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



1.2 WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

1.3 Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

1.4 Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

1.5 CAUTION-some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

2. Introduction

2.1 Depending on the power cord type this fan heater may be used only in household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses depending. It incorporates a thermostat and a self-resetting thermal cut-out to control the heating elements. The thermostat feels the air temperature and controls the surrounding temperature. The fan motor is not controlled by thermostat and it keeps on working when the thermostat cuts off the heating element. The self-resetting thermal cut-out will switch off the heater to ensure the safety when overheating.

2.2 When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time. The heating element is made of stainless steel and was coated with protection oil by production. The smoke is caused by the left oil when heated .

3. Technical specifications

Model	90-065	90-066
Voltage	220-240V~	220-240V~
required power	2000W	3000W
current	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Required Fuse	10A	15A
Setting	30/2000W	30/1500/3000W
Self-resetting Thermostat	55°C	55°C
Product meas (mm)	210*195*275	210*195*275
N.W.(KG)	2.9	3.2

3.1 Housing of steel plate and coated by heat-resistant powder.

3.2 Supplied complete with cord and plug.

4. Description of Control Panel

90-065

90-066



4.1 Left Knob: Thermostat dial

4.2 Right Knob: selector with heat setting

5. Special safety regulations

5.1 Before use, please check the marking on the power cord. Depending on the power cord type this appliance may be used in different ambient conditions

Type	You can use the appliance in	Do not use in
H07RN-F	household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses	
H05RN-F	household, warehouses and workshops or greenhouses	building sites
H05RR-F	household, warehouses and workshops	building sites or greenhouses

5.2 When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below:

5.2.1 The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.

5.2.2 Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.

5.2.3 Do not cover the fan heater.

5.2.4 The fan heater must not be located immediately below a wall socket.

5.2.5 Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.

5.2.6 The fan heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

5.2.7 If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

5.2.8 You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.

5.2.9 Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

5.2.10 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

5.2.11 Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it;

5.2.12 Do not place the appliance on moving vehicles or some where easy to be tipped over.

5.2.13 When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.

5.2.14 Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.

5.2.15 The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.

5.2.16 Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliance are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

5.2.17 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

5.2.18 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

6. Using Instructions

6.1 Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.

6.2 Connect the fan heater to the mains.

6.3 Set the thermostat knob to the MAX and let the heater operate with full power.

6.4 The fan heater will switch on when the heating selector is set to one of the power settings.

6.5 Once the room reaches the required temperature, heating element will stop working but fan also working. Once the temperature decreased, the heating element will be working. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.

6.6 Before switch off the heater, please turn the thermostat to MIN position and turn the switch to fan position, let the appliance cool down for two minutes then turn off the heater and pull out the plug.

7. Cleaning and Maintenance

7.1 Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down. The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For every dirty parts, wipe with a sponge dipped in <50°C water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner. Don't splash water onto the heater, never use solvent like gasoline etc. to clean the heater, in order to protect the enclosure.

7.2 Clean the cord and plug, dry and pack it in a plastic bag.

7.3 When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in a packing box and store it in a dry, ventilated place.

8. Trouble shooting:

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service centre.

Problem	Possible cause	Treatment
The heater does not operate, even when it is plugged in and the switch, thermostat are switched on	The plug is loose, bad connection	Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.
	No power in socket outlet	Insert the plug in a proper socket
The heating element glowing	The input voltage is too high or too low	Use power supply according to the rating on the label
	The air inlet grill is blocked	Keep the heater far way from articles like curtain, plastic bag, paper and other things which can cover the inlet or can be easily cover on the air inlet
The appliance didn't heat up, or only ventilator worked	The switch was not put at heating setting	Turn the switch to heat setting
	The thermostat operated	Turn the thermostat and listen if there is open/close voice. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatic switch on when the appliance cooled down
	The self-resetting cut-out operated	Turn the heater off and inspect the blockage of inlet or outlet. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater.
Abnormal noise	The appliance is not stands upright	Put the heater on a level surface

Disposal



Waste electrical production should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Environmental Protection

Model identifier(s): 90-065					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	2	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin		kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	2	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	eISB	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remark: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.					

Model identifier(s): 90-066					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	Pnom	3	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1. 5	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	3	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption			Fan assisted heat output		
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	eISB	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]

			With black bulb sensor	[no]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Remark: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.				

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

LÜFTERHEIZUNGEN

90-065 / 90-066

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUF. MENSCHEN, DIE DIESE ANWEISUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, LICHTEN, EINSTELLEN ODER BETRIEBEN

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BEACHTUNG!

Lesen Sie sorgfältig durch - Die Infrarot-Heizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem kann die Installation, Wartung und der Betrieb des Heizgeräts gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden und hält die Installationszeit auf ein Minimum.

1.1 Das Gerät kann werden verwendet , um Kinder im Alter ab 8 Jahren und oben und Personen mit reduzierten physischen , sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen , wenn sie haben , wurden gegeben Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts in einer sicheren Art und Weise und verstehen die Gefahren beteiligt . Kinder werden nicht spielen mit dem Gerät . Reinigung und Benutzer Wartung werden nicht werden gemacht von Kindern ohne Aufsicht .

1.2 WARNING: Um eine Überhitzung zu vermeiden , decken Sie die Heizung nicht ab .

1.3 Kinder von weniger als 3 Jahre sollte werden gehalten weg , es sei denn ständig überwacht .

1.4 Kinder im Alter ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre sind nur Schalter / Ausschalten des Geräts vorgesehen , dass es hat worden platziert oder angebracht in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung , und sie haben bereits gegeben Aufsicht oder Anweisung über die Verwendung des Gerätes in einer sicheren Art und Weise und verstehen die Gefahren involved.Children im Alter ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre sind nicht anstecken, regulieren und reinigen das Gerät oder führen Benutzer Wartung .

1.5 VORSICHT- einige Teile von diesem Produkt kann sich sehr heiß und verursachen Verbrennungen . Besondere Aufmerksamkeit hat zu gegeben , wo Kinder und gefährdete Personen sind vorhanden .

2. Einführung

2.1 Abhängig von

dem Stromkabel Typ dieser Ventilator Heizung kann sein verwendet nur in Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Bau Websites oder Gewächshäuser abhängig . Es enthält einen Thermostat und einen selbstrückstellende thermischen Schnitt -out zu steuern , um die Heizungselemente . Der Thermostat fühlt die Lufttemperatur steuert die Umgebungstemperatur . Der Lüftermotor wird nicht gesteuert durch Thermostat und es hält auf Arbeit , wenn die Thermostat Schnitt aus dem Heizelement . Der selbstrückstellende thermische Schnitt -out wird schaltet die off - Heizung zu gewährleisten , die Sicherheit bei der Überhitzung .

2.2 Bei Verwendung der Heizung für das erste Mal , Sie können feststellen , eine geringe Emission von Rauch . Dies ist ganz normalen und es stoppt nach einer kurzen Zeit . Das Heizelement wird hergestellt aus rostfreiem Stahl und wurde beschichtet mit Schutzöl durch die Produktion . Der Rauch wird beim Erhitzen durch das linke Öl verursacht .

3. Technische Daten

Modell	90-065	90-066
Stromspannung	220-240 V ~	220-240 V ~
benötigte Leistung	2000W	3000W
Strom	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Erforderliche Sicherung	10 A	15A
Rahmen	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Selbstrückstellender Thermostat	55 ° C.	55 ° C.
Produkt mess (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Gehäuse aus Stahlblech und beschichtet mit hitzebeständigem Pulver.

3.2 Lieferung komplett mit Kabel und Stecker.

4. Beschreibung der Systemsteuerung

90-06 5	90-06 6
---------	---------

4.1 Linker Knopf: Thermostat-Einstellrad

4.2 Rechter Knopf: Wahlschalter mit Wärmeeinstellung

5. Besondere Sicherheitsbestimmungen

5.1 Vor dem Gebrauch , bitte überprüfen Sie die Markierung auf dem Stromkabel . Abhängig von dem Stromkabel Typ dieses Geräts kann werden verwendet in verschiedenen Umgebungsbedingungen

Art	Sie können verwenden das Gerät in	Nicht verwenden in
H07RN-F	Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Gebäude Websites oder Gewächshäuser	
H05RN-F	Haushalt , Lager und Werkstätten oder Gewächshäuser	Gebäude Websites
H05RR-F	Haushalt , Lager und Werkstätten	Bau - Sites oder Gewächshäuser

5.2 Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

5.2.1 Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.

5.2.2 Bitte beachten Sie, dass die Heizlüfter sehr heiß werden können und daher in sicherem Abstand von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollten.

5.2.3 Decken Sie die Heizlüfter nicht ab.

5.2.4 Die Heizlüfter dürfen sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.

5.2.5 **Schließen** Sie die Heizlüfter nicht mit einem Ein / Aus-Timer oder einem anderen Gerät an, das das Gerät automatisch einschalten kann.

5.2.6 Der Heizlüfter darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.

5.2.7 Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig verlängert sein.

5.2.8 Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Netzsteckdose wie die Heizlüfter anschließen.

5.2.9 Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.

5.2.10 Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

5.2.11 **Stellen** Sie sicher, dass die Heizung immer überwacht wird, und halten Sie Kinder und Tiere von ihr fern.

5.2.12 **Stellen** Sie das Gerät nicht an fahrenden Fahrzeugen oder an **Orten** auf, an denen es leicht **umzukippen ist** .

5.2.13 Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie die Heizung während des Betriebs nicht längere Zeit stehen. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus und entfernen Sie ihn niemals durch Ziehen am Kabel.

5.2.14 Halten Sie die Heizung von Vorhängen oder Stellen fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.

5.2.15 **Der Stromkoppler** ist wasserdicht, wenn er nicht verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät niemals mit nasser Hand und bedienen Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet, um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden.

5.2.16 **Entsorgen** Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre lokale Regierung, um Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigt.

5.2.17 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts angewiesen ihre Sicherheit.

5.2.18 Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

6. Anweisungen verwenden

6.1 Stellen Sie den Heizlüfter so auf, dass er aufrecht auf einer festen Oberfläche und in sicherem Abstand von feuchten Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.

6.2 Schließen Sie die Heizlüfter an das Stromnetz an.

6.3 Stellen Sie den Thermostatknopf auf MAX und lassen Sie die Heizung mit voller Leistung arbeiten.

6.4 Die Lüfterheizung schaltet sich ein, wenn der Heizungswähler auf eine der Leistungseinstellungen eingestellt ist.

6.5 Sobald der Raum die erforderliche Temperatur erreicht hat, funktioniert das Heizelement nicht mehr, aber der Lüfter funktioniert auch. Sobald die Temperatur gesunken ist, arbeitet das Heizelement. Der Heizlüfter startet und stoppt nun automatisch und hält so die Raumtemperatur konstant.

6.6 Bevor Sie die Heizung ausschalten, drehen Sie den Thermostat in die Position MIN und den Schalter in die Lüfterposition. Lassen Sie das Gerät zwei Minuten lang abkühlen, schalten Sie die Heizung aus und ziehen Sie den Stecker heraus.

7. Reinigung und Wartung

7.1 Bevor Sie das Gerät reinigen , ziehen Sie es aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Das Gehäuse kann leicht verschmutzen. Wischen Sie es häufig mit einem weichen Schwamm ab. Wischen Sie alle verschmutzten Teile mit einem Schwamm ab, der in <50 ° C warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel getaucht ist, und trocknen Sie dann das Heizungsgehäuse mit einem sauberen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Spritzen Sie kein Wasser auf die Heizung, verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin usw., um die Heizung zu reinigen, um das Gehäuse zu schützen.

7.2 Reinigen Sie das Kabel und den Stecker, trocknen Sie es und verpacken Sie es in einer Plastiktüte.

7.3 Wenn Sie das Heizgerät aufbewahren, lassen Sie es zuerst abkühlen und halten Sie es trocken. Decken Sie es dann mit einer Plastiktüte ab, legen Sie es in eine Verpackungsschachtel und lagern Sie es an einem trockenen, belüfteten Ort.

8. Fehlerbehebung:

Sie können viele häufig auftretende Probleme einfach lösen und so die Kosten eines möglichen Serviceabrufs sparen. Versuchen Sie, die folgenden Vorschläge , um zu sehen , wenn Sie den Dienst , das Problem vor dem Aufruf lösen Zentrum .

Problem	Mögliche Ursache	Behandlung
Die Heizung funktioniert nicht , auch wenn sie eingesteckt und der Schalterthermostat eingeschaltet ist	Der Stecker ist lose, schlechte Verbindung	Ziehen Sie den Stecker heraus und überprüfen Sie die Verbindung von Stecker und Buchse. Dann wieder verbinden .
	Kein Strom in der Steckdose	Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose
Das Heizelement leuchtet	Die Eingangsspannung ist zu hoch oder zu niedrig	Verwenden Sie ein Netzteil gemäß den Angaben auf dem Etikett
	Der Lufteinlassgrill ist blockiert	Halten Sie die Heizung von Gegenständen wie Vorhängen, Plastiktüten, Papier und anderen Gegenständen fern , die den Einlass bedecken oder den Lufteinlass leicht abdecken können
Das Gerät heizte sich nicht auf oder nur das Beatmungsgerät funktionierte	Der Schalter wurde nicht auf Heizung gestellt	Stellen Sie den Schalter auf HitzeEinstellung
	Der Thermostat arbeitet	Drehen Sie den Thermostat und hören Sie zu, wenn die Stimme geöffnet / geschlossen ist. Wenn kein Klicken erfolgt und der Thermostat

		nicht beschädigt ist, schaltet sich die Heizung automatisch ein, wenn das Gerät abgekühlt ist
	Die selbstrückstellende Abschaltung wurde betätigt	Schalten Sie die Heizung aus und überprüfen Sie die Verstopfung des Einlasses oder Auslasses. Ziehen Sie den Stecker ab und warten Sie mindestens 10 Minuten , bis das Schutzsystem zurückgesetzt ist, bevor Sie versuchen, die Heizung neu zu starten.
Anormales Rauschen	Das Gerät steht nicht aufrecht	Stellen Sie die Heizung auf eine ebene Fläche

Verfügung

Verschwenden elektrische Produktion soll nicht werden angeordnet, der mit Hausmüll. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind. Überprüfen Sie mit Ihrem Local Authority oder Einzelhändler für das Recycling von Beratung.

Umweltschutz

Modellkennung (en): 90-065					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeleistung	Pnom	2	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeabgabe (indikativ)	Pmin		kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	Pmax	2	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsenergieverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeabgabe	[Nein]
Bei nominaler Wärmeabgabe	UIme	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Wärmeabgabe	elmin	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	elSB	N / A	W.	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelung	[Nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontaktdetails:		Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz η_s der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					

Modellkennung (en): 90-066					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeleistung	Pnom	3	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeabgabe (indikativ)	Pmin	1.5	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	Pmax	3	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsenergieverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeabgabe	[Nein]
Bei nominaler Wärmeabgabe	UIme	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Wärmeabgabe	elmin	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	elSB	N / A	W.	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]

			Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[Ja]
			Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
			Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[Nein]
			Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
			Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
			Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
			Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
			Mit Abstandsregelung	[Nein]
			Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
			Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
			Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontaktdetails:	Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz η_s der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.				

HU

AZ EREDETI ÚTMUTATÓ fordítása

Ventilátor fűtés

90-065 / 90-066

MEGJEGYZÉS: TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALMAZÁSA ELŐTT, OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS FOLYTÁSA A JÖVŐBEN. AZ EMLÉKEZTETŐ NEM, AMELYEK NEM OLVASD EL OLVASSA EL KÉSZÜLÉKET, NEM SZERELIK, FÉNYEZTETIK, BEÁLLITJA VAGY MŰKÖDIK

RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen - Az infravörös melegítőt a biztonságos üzemeltetéshez tervezték. Ennek ellenére a melegítő felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, áramütés, személyi sérülések kockázatát, és a beépítési időt minimálisra csökkenti.

1.1 Ez a készülék is lehet használni a gyerekek idősebb 8 éves és a fenti és személyek a csökkentett fizikai , érzékszervi vagy mentális képességekkel , vagy hiányzik a tapasztalat és tudás , ha azok már nem adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni A veszélyek részt . Gyermeknek kell nem játszik a készüléket . Tisztítás és felhasználói karbantartást kell nem tette meg a gyerekek nélkül felügyelet .

1.2 FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a melegítőt .

1.3 A gyermekek kevesebb , mint 3 évvel kell tartani távol hacsak folyamatosan felügyeli .

1.4 A gyermekek éves 3 éves , és kevesebb mint 8 év kell csak kapcsolja ki / be a készüléket , feltéve , hogy ez nem lett elhelyezve , vagy telepítve a saját tervezett normál üzemi helyzetben és úgy lett volna adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék e y biztonságos módon és megérteni a veszélyek involved.Children év 3 év , és kevesebb , mint 8 év kell ne csatlakoztassa, szabályozzák és tisztítsa a készüléket , vagy hajtsa végre a felhasználói karbantartást .

1.5 Vigyázat, néhány alkatrész az ezen termék is lesz nagyon meleg és okát égések . Különös figyelmet olyan kell adni , ahol a gyermekek és veszélyeztetett emberek vannak jelen .

2. Bevezetés

2.1 függően a hálózati kábelt írja ezt ventilátor fűtőelem is lehet használni csak a háztartásban , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üveg házak függően . Ez magában foglalja egy termosztáttal és egy önvisszaállító termikus vágott kijelentkezés , hogy ellenőrizzék a fűtési elemek . A termosztát érzékeli a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környező hőmérsékletet . A ventilátor motor van nem mutatott a termosztát és ez tartja a munka , amikor a termosztát vágások ki a fűtőelem . A önvisszaállító termikus csú kijelentkezés majd kapcsolja ki a fűtést , hogy biztosítsa a biztonsági , ha túlmelegedés .

2.2 Amikor használja a fűtést az első alkalommal , akkor is észre egy enyhe kibocsátás a füst . Ez az egészen normális , és ez megáll után egy rövid ideig . A fűtőelem van készül a rozsdamentes acélból készült , és bevonva a védelmi olaj által termelés . A füst az okozza a bal olajat , amikor melegítjük .

3. Műszaki leírások

Modell	90-065	90-066
Feszültség	220-240V ~	220-240V ~
szükséges teljesítmény	2000W	3000W
jelenlegi	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Szükséges biztosíték	10A	15A
Beállítás	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Önterhelő termosztát	55 ° C-on	55 ° C-on
Termék mértéke (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Hőálló porral bevont acéllemez ház.

3.2 A vezetékkel és a dugóval együtt szállítva.

4. A Vezérlőpult leírása

90-06 5	90-06 6
---------	---------

--	--

- 4.1 Bal gomb: Termosztát tárcsa
4.2 Jobb gomb: hőszabályozó választó

5. Különleges biztonsági előírások

5.1 Mielőtt használatra , kérjük, ellenőrizze a jelölést a hálózati kábelt . Attól a hálózati kábelt írja ezt a készüléket is lehet használni a különböző környezeti körülmények között

tipus	Akkor is használhatja a készüléket a	Ne használja be
H07RN-F	háztartás , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak	
H05RN-F	háztartás , raktárak és műhelyek vagy üvegházak	építési telek
H05RR-F	háztartás , raktárak és műhelyek	építési telek , illetve üvegházak

- 5.2 Elektromos készülék használatakor az alapvető óvintézkedéseket mindig be kell tartani, beleértve az alábbiakat:
- 5.2.1 A ventilátoros fűtés nem alkalmas nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy nedves környezetben történő kültéri használatra.
- 5.2.2 Felhívjuk figyelmét, hogy a ventilátor melegítése nagyon felforrósodhat, ezért biztonságos távolságra kell helyezni a gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonlítottól.
- 5.2.3 Ne takarja le a ventilátor melegítőjét.
- 5.2.4 A ventilátor melegítőjét nem szabad közvetlenül a fali aljzat alatt elhelyezni.
- 5.2.5 Ne csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét be- / kikapcsolóval vagy más berendezéssel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.
- 5.2.6 A ventilátor melegítőjét nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
- 5.2.7 Ha hosszabbító kábelt használ, akkor annak legyen a lehető legrövidebb és mindig teljesen kihúzott.
- 5.2.8 Más készülékeket nem szabad ugyanabba a hálózati aljzatba csatlakoztatni, mint a ventilátor melegítőjét.
- 5.2.9 Ne használja ezt a ventilátor-melegítőt kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- 5.2.10 Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképviselőt vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélni.
- 5.2.11 Ügyeljen arra, hogy a fűtőkészüléket mindig felügyelet alatt tartsák, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat;
- 5.2.12 Ne tegye a készüléket mozgó járművekre vagy olyan járművekre, ahol könnyen felboríthatók.
- 5.2.13 Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból. Ne hagyja a fűtőberendezést használat közben jelentős ideig. Húzza ki egyenesen a dugót, soha ne vegye ki a dugót a vezeték meghúzásával.
- 5.2.14 Tartsa távol a fűtőtestet függönytől vagy olyan helyektől, ahol a levegő bemenete könnyen elzárható.
- 5.2.15 A hálózati csatlakozó vízálló, ha nem használja. Az esetleges áramütés vagy szivárgási áram elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.
- 5.2.16 Az elektromos készülékeket ne selejtezze kommunális hulladékként, hanem külön gyűjtőberendezéseket használjon. Kapcsolat Ön önkormányzat tájékoztatás az adatgyűjtési rendszer áll rendelkezésre. Ha az elektromos készüléket hulladékkerakóban vagy hulladéklerakóban helyezik el, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és bejuthatnak az élelmiszerláncba, károsítja az egészséget és a jólétét.
- 5.2.17 Ez a készülék nem alkalmas csökkent csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára, kivéve, ha felügyelet vagy utasítások adják a készülék használatát a személyzetét. biztonságuk.
- 5.2.18 A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

6. Az utasítások használata

- 6.1 Helyezze a ventilátor melegítőjét úgy, hogy egyenesen álljon a szilárd felületen, biztonságos távolságban a nedves környezettől és a tűzveszélyes tárgyaktól.
- 6.2 Csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét a hálózathoz.
- 6.3 Állítsa a termosztát gombját a MAX állásba, és hagyja, hogy a melegítő teljes energiával működjön.
- 6.4 A ventilátoros fűtés bekapcsol, ha a fűtésválasztót az egyik energiabeállításra állítják.
- 6.5 Amint a helyiség eléri a kívánt hőmérsékletet, a fűtőelem nem működik, de a ventilátor is működik. Miután a hőmérséklet csökkent, a fűtőelem működni fog. A ventilátor melegítése most automatikusan elindul és leáll, és így állandóan fenntartja a szobahőmérsékletet.
- 6.6 A fűtés kikapcsolása előtt kérjük, fordítsa a termosztátot MIN állásba, és fordítsa a kapcsolt ventilátor helyzetbe, hagyja a készüléket két percig lehűlni, majd kapcsolja ki a fűtőtest, és húzza ki a csatlakozót.

7. Tisztítás és karbantartás

- 7.1 A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból és hagyja lehűlni. A ház könnyen szennyeződhet, gyakran puha szivaccsal törölje le. Minden piszkos alkatrészt törölje le 50 ° C-os vízbe és enyhe mosószerbe mártott szivaccsal, majd tiszta ruhával szárítsa meg a melegítőházat. Vigyázzon, nehogy a víz bejellebbe kerüljön a készülék belsejébe. Ne fröcsköljön víz a fűtőkészülékre, és a készülék védelme érdekében soha ne használjon oldószert, például benzint stb.
- 7.2 Tisztítsa meg a vezetékét és a dugót, szárítsa meg és csomagolja be egy műanyag tasakba.
- 7.3 A fűtőberendezés tárolásakor először hagyja lehűlni, tartsa szárazon. Ezután fedje le egy műanyag zacskóval, tegye egy csomagoló dobozba, és száraz, szellőző helyen tárolja.

8. Hibaelhárítás:

Sok általános problémát egyszerűen meg tud oldani, megtakarítva a lehetséges szolgáltatási hívások költségeit. Próbálja ki az alábbi javaslatokat, hogy meg tudja oldani a problémát, mielőtt felhívna a szolgáltató központot .

Probléma	Lehetséges ok	Kezelés
A fűtőelem akkor sem működik, ha be van dugva és a kapcsoló, a termosztát be van kapcsolva	A dugó laza, rossz csatlakozás	Húzza ki a dugót, ellenőrizze a dugó és a csatlakozó csatlakozását. Ezután csatlakoztassa újra .
	Nincs áram a konnektorban	Helyezze a dugót a megfelelő aljzatba
A fűtőelem izzó	A bemeneti feszültség túl magas vagy túl alacsony	A tápegységet a címkén megadott név szerint használja
	A légbemeneti rács eltömődött	Tartsa a kályhát módon cikkekbl, például függöny, műanyag zsák, papír és egyéb dolgok,

		amelyek fedezésére a szívó, könnyen terjed a légbefvezető
A készülék nem melegszik fel, vagy csak a ventilátor működött	A kapcsolót nem helyezték el a fűtés beállítására	Fordítsa a kapcsolót hőállásra
	A termosztát működött	Forgassa el a termosztátot és hallgassa, ha van / nyitott hang van. Ha nincs kattánás és a termosztát nem sérült, a melegítő automatikusan bekapcsol, amikor a készülék lehűl
	Az önállósító kikapcsoló működött	Kapcsolja ki a melegítőt, és ellenőrizze a bemeneti vagy kimeneti nyílások eldugulását. Húzza ki a csatlakozót és várjon legalább 10 percet , amíg a védelmi rendszer újraindul, mielőtt újakezdi a melegítőt.
Rendellenes zaj	A készülék nem áll egyenesen	Helyezze a melegítőt egy sima felületre

ártalmatlanítása

Hulladék elektromos termelést kellene nem megsemmisíteni az a háztartási hulladék. Kérjük, újrahasznosítsa, ahol vannak létesítmények . Ellenőrizze az Ön helyi hatóság vagy kiskereskedő újrahasznosítás tanácsot .

Környezetvédelem

Modell azonosító (k): 90-065					
Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	Pnom	2	kW	Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	Pmin		kW	A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	Pmax	2	kW	Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátoros hőteljesítmény	[nem]
Névleges hőteljesítménynél	Elmax	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítmény mellett	elmin	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti állapotban	elSB	N / A	W	Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztát helyiség-hőmérséklet-szabályozással	[Igen]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)	
				Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
				Távolságvezérlő opcióval	[nem]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				A munkaidő korlátozásával	[nem]
				Fekete izzó érzékelővel	[nem]
Elérhetőségeit: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Megjegyzés: Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság ηs nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték.					

Modell azonosító (k): 90-066					
Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet)	

Névleges hőteljesítmény	Pnom	3	kW	Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	Pmin	1.5	kW	A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	Pmax	3	kW	Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátoros hőteljesítmény	[nem]
Névleges hőteljesítménynél	Elmax	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítmény mellett	elmin	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készzenléti állapotban	elSB	N / A	W	Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztát helyiség-hőmérséklet-szabályozással	[Igen]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)	
				Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
				Távolságvezérlő opcióval	[nem]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				A munkaidő korlátozásával	[nem]
				Fekete izzó érzékelővel	[nem]
Elérhetőségeit: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczná 2/4, 02-285 Warszawa					
Megjegyzés: Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság η_s nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték.					

RO

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE

Ventilatoare de încălzire

90-065 / 90-066

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN PRIMA ORA, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂȚIȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ. OAMENI CARE NU AU CITIT ACESTE INSTRUCȚIUNI NU ar trebui să adune, să lumineze, să ajusteze sau să funcționeze unitatea

REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

ATENȚIE!

Citiți cu atenție-Încălzitorul cu infraroșu este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea încălzitorului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare a persoanei și menținerea timpului de instalare la minimum .

1.1 Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta cuprinsă între 8 ani și peste și persoanelor cu reduse fizice , senzoriale sau mentale capacități sau lipsite de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea au fost date de supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea a aparatului într - un sigur mod și să înțeleagă de riscurile implicate . Copiii nu se vor juca cu aparatul . Curățarea și utilizator de întreținere trebuie să nu fie făcută de către copii fără supraveghere .

1.2 ATENȚIE: Pentru a evita supraîncălzirea , nu acoperă de încălzire .

1.3 Copiii de mai puțin de 3 ani ar trebui să fie ținute la distanță , cu excepția cazului în permanentă supravegheat .

1.4 Copii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie doar porni / opri aparatul cu condiția ca acesta a fost introdus sau instalat în său destinat normală de funcționare poziția și le - au fost date de supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea a aparatului într - un sigur mod și să înțeleagă de pericolele involved.Children cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie să nu conectați, reglează și curățați aparatul sau efectuați utilizator de întreținere .

1.5 ATENȚIE - unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri . Deosebită atenție trebuie să fie acordată în cazul în care copii și vulnerabili oameni sunt prezenți .

2. Introducere

2.1 În funcție de puterea de cablul de tip acest ventilator de încălzire pot fi utilizate numai în gospodărie , depozite și ateliere de lucru , construirea de site - uri sau sere în funcție . Acesta include un termostat și un auto - resetare termică tăiat-out pentru a controla încălzirii elementelor . Termostatul simte aerului temperatura și controlează jurul temperaturii . Motorul ventilatorului este nu controlată prin termostat și - l menține pe lucru atunci când a termostatului tăieturii de pe elementul de încălzire. Auto - resetare termică tăiat -OUT va trece de pe încălzitorul pentru a asigura siguranța atunci când supraîncălzirea .

2.2 Atunci când utilizați încălzitorului pentru prima dată , ați putea observa o usoara emisie de fum . Acest lucru este destul de normal și se oprește după un timp scurt . Elementul de încălzire este realizat din inox de oțel și a fost acoperită cu o protecție ulei de producție . Fumul este cauzată de stânga uleiului atunci când este încălzit .

3. tehnice specificații

Model	90-065	90-066
Voltaj	220-240V ~	220-240V ~
puterea necesară	2000W	3000W
actual	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Siguranță necesară	10A	15A
reglaj	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Termostat cu auto-resetare	55 ° C	55 ° C
Măsura produsului (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Carcasa plăcii de oțel și acoperită cu pulbere termorezistentă.

3.2 Se livrează complet cu cablu și ștecher.

4. Descrierea panoului de control

90-06 5	90-06 6
---------	---------

4.1 Butonul stâng: cadranul termostatului

4.2 Butonul drept: selector cu reglaj termic

5. Reglementări speciale de siguranță

5.1 Înainte de utilizare , vă rugăm să verificați marcajul de pe alimentare cabul . În funcție de tipul cablului de alimentare, acest aparat poate fi utilizat în diferite condiții de mediu

Tip	Aveți pot utiliza aparatul în	Nu folosiți în
H07RN-F	de uz casnic , depozite și ateliere de lucru , de construcții site - uri sau sere	
H05RN-F	gospodărie , depozite și ateliere sau sere	construcții site - uri
H05RR-F	gospodărie , depozite și ateliere	construirea de site - uri sau sere

5.2 Când folosiți aparatul electric trebuie să fie întotdeauna respectate, inclusiv următoarele:

5.2.1 Încălzirea ventilatorului nu este potrivită pentru utilizare în aer liber pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede.

5.2.2 Vă rugăm să rețineți că încălzitorul ventilator poate deveni foarte cald și, prin urmare, trebuie așezat la o distanță sigură de obiectele inflamabile, cum ar fi mobilierul, perdelele și altele similare.

5.2.3 Nu acoperiți încălzitorul ventilatorului.

5.2.4 Încălzitorul ventilatorului nu trebuie amplasat imediat sub o priză de perete.

5.2.5 Nu conectați încălzitorul ventilatorului folosind un cronometru pornit / oprit sau alte echipamente care pot porni automat dispozitivul.

5.2.6 Încălzirea ventilatorului nu trebuie amplasată în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.

5.2.7 Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt și să fie întotdeauna complet extins.

5.2.8 Nu trebuie să conectați alte aparate la aceeași priză ca încălzitorul ventilatorului.

5.2.9 Nu folosiți acest încălzitor ventilator în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.

5.2.10 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.

5.2.11 Asigurați-vă că încălzitorul este întotdeauna sub supraveghere și ține copiii și animalele departe de acesta;

5.2.12 Nu așezați aparatul pe vehicule în mișcare sau pe unele care sunt ușor de basculat.

5.2.13 Când nu folosiți aparatul mult timp, deconectați-l. Nu lăsați încălzitorul pentru o perioadă considerabilă de timp când folosiți. Trageți ștecherul direct în afară, nu scoateți niciodată ștecherul trăgând de cabl.

5.2.14 Țineți încălzitorul departe de perdea sau locuri în care intrarea de aer poate fi blocat cu ușurință.

5.2.15 Cuplarea electrică este rezistentă la apă atunci când nu este utilizată. Pentru a preveni posibilele șocuri electrice sau curentul de scurgere, nu folosiți niciodată aparatul cu mâna umedă sau nu folosiți aparatul atunci când există apă pe cablul de alimentare.

5.2.16 Nu aruncați aparate electrice ca deșeurii municipale nesortate, folosiți instalații de colectare separate. Contact ai guvernului local pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropile de gunoi sau în depozitele de gunoi, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării tale.

5.2.17 Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit o supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

5.2.18 Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

6. Utilizarea Instrucțiunilor

6.1 Poziționează încălzitorul ventilatorului, astfel încât să stea în poziție verticală pe o suprafață fermă și la o distanță sigură de mediile umede și obiectele inflamabile.

6.2 Conectați încălzitorul ventilatorului la rețea.

6.3 Setati butonul termostatului la MAX și lăsați încălzitorul să funcționeze cu putere maximă.

6.4 Încălzitorul ventilatorului se va porni atunci când selectorul de încălzire este setat la una dintre setările de alimentare.

6.5 Odată ce camera atinge temperatura dorită, elementul de încălzire nu va mai funcționa, dar ventilatorul funcționează și el. Odată ce temperatura a scăzut, elementul de încălzire va funcționa. Încălzitorul ventilatorului pornește și se oprește automat și menține astfel temperatura camerei constantă.

6.6 Înainte de a opri încălzitorul, rugați termostatul în poziția MIN și rotiți comutatorul în poziția ventilatorului, lăsați aparatul să se răcească timp de două minute, apoi opriți încălzitorul și scoateți dopul.

7. Curățare și Întreținere

7.1 Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Carcasa se murdărește cu ușurință, ștergeți-l deseori cu un burete moale. Pentru fiecare parte murdară, ștergeți cu un burete înmuiat în apă <50 ° C și detergent ușor, apoi uscați carcasa încălzitorului cu o cârpă curată. Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în interiorul aparatului. Nu stropiți apa pe încălzitor, nu folosiți niciodată solvent ca benzina etc. pentru a curăța încălzitorul, pentru a proteja carcasa.

7.2 Curățați cablul și dopul, uscați-l și ambalați-l într-o pungă de plastic.

7.3 Când depozitați încălzitorul, lăsați-l să se răcească mai întâi, păstrați-l la uscat. Apoi acoperiți-l cu o pungă de plastic, puneți-o într-o cutie de ambalare și depozitați-o într-un loc uscat și ventilat.

8. Fotografieri cu probleme:

Puteți rezolva cu ușurință multe probleme comune, economisindu-vă costul unui posibil apel. Încercați sugestiile de mai jos pentru a vedea dacă puteți rezolva problema înainte de a apela la centrul de servicii .

Problemă	Cauză posibilă	Tratament
Încălzitorul nu funcționează, chiar și atunci când este conectat și comutatorul, termostatul este pornit	Ștecherul este liber, conexiune proastă	Scoateți fișa, verificați conexiunea fișei și a prizei. Apoi conectați-vă din nou .
	Fără curent în priză	Introduceți fișa într-o priză corespunzătoare
Elementul de încălzire strălucitor	Tensiunea de intrare este prea mare sau prea mică	Folosiți sursa de alimentare în conformitate cu indicarea de pe etichetă
	Grila de intrare a aerului este blocată	Păstrați încălzitorul departe de articole , cum ar fi perdele, punga de plastic, hârtie și alte lucruri care pot acoperi orificiul de intrare sau pot fi ușor acoperi pe orificiul de intrare a aerului
Aparatul nu s-a încălzit sau a funcționat doar ventilatorul	Comutatorul nu a fost pus la reglaj	Rotiți comutatorul la setarea căldurii
	Termostatul operat	Rotiți termostatul și ascultați dacă există o voce deschisă / închisă. Dacă nu există niciun clic și termostatul nu este deteriorat, încălzitorul se va porni automat la răcirea aparatului
	Decupajul auto-resetat a funcționat	Opriti încălzitorul și inspectați blocarea orificiului de intrare sau de ieșire. Deconectați fișa și așteptați cel puțin 10 minute pentru ca sistemul de protecție să se reseteze înainte de a încerca să reporniți încălzitorul.
Zgomot anormal	Aparatul nu este în poziție verticală	Puneți încălzitorul pe o suprafață plană

dispoziție

Deșeurile electrice de producție ar trebui să nu fie aruncate împreună cu menajere deșeuri. Vă rugăm să reciclați acolo unde există instalații . Verificați cu dvs. locală Autoritatea sau distribuitorul pentru reciclare sfaturi .

Protectia mediului

Identificator (e) de model: 90-065					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Puterea de căldură				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele spațiale locale de stocare electrică (selecți una)	
Puterea nominală de căldură	Pnom	2	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu termostat integrat	[Nu]
Puterea minimă de căldură (indicativ)	Pmin		kW	Control manual de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Puterea maximă de căldură continuă	Pmax	2	kW	Control electronic de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Consum auxiliar de energie electrică				Producția de căldură asistată de fan	[Nu]
La puterea nominală de căldură	Elmax	N / A	kW	Tipul de energie termică / control al temperaturii camerei (selecți unul)	
La consum redus de căldură	elmin	N / A	kW	Puterea de căldură într-un singur stadiu și fără control al temperaturii camerei	[Nu]
În modul de așteptare	eISB	N / A	W	Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic de control al temperaturii camerei	[da]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru	[Nu]
				Controlul electronic al temperaturii camerei plus cronometrul săptămânal	[Nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile mai multe selecții)	
				Controlul temperaturii camerei, cu detecție de prezență	[Nu]
				Controlul temperaturii camerei, cu detecție a geamurilor deschise	[Nu]
				Cu opțiune de control la distanță	[Nu]
				Cu control de pornire adaptiv	[Nu]

				Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]
				Cu senzor bec negru	[Nu]
Detalii de contact:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Observație:	Pentru radiatoare electrice spațiale locale, măsurate de încălzire a spațiului de eficiență energetică sezonieră ȋs nu poate fi mai rău decât valoarea declarată la producția de energie termică nominală a unității.				

Identificator (e) de model: 90-066					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Puterea de căldură				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele spațiale locale de stocare electrică (selectați una)	
Puterea nominală de căldură	Pnom	3	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu termostat integrat	[Nu]
Puterea minimă de căldură (indicativ)	Pmin	1.5	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Puterea maximă de căldură continuă	Pmax	3	kW	Control electronic de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Consum auxiliar de energie electrică				Producția de căldură asistată de fan	[Nu]
La puterea nominală de căldură	Elmax	N / A	kW	Tipul de energie termică / control al temperaturii camerei (selectați unul)	
La consum redus de căldură	elmin	N / A	kW	Puterea de căldură într-un singur stadiu și fără control al temperaturii camerei	[Nu]
În modul de așteptare	eISB	N / A	W	Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic de control al temperaturii camerei	[da]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru	[Nu]
				Controlul electronic al temperaturii camerei plus cronometrul săptămânal	[Nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile mai multe selecții)	
				Controlul temperaturii camerei, cu detecție de prezență	[Nu]
				Controlul temperaturii camerei, cu detecție a geamurilor deschise	[Nu]
				Cu opțiune de control la distanță	[Nu]
				Cu control de pornire adaptiv	[Nu]
				Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]
				Cu senzor bec negru	[Nu]
Detalii de contact:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Observație:	Pentru radiatoare electrice spațiale locale, măsurate de încălzire a spațiului de eficiență energetică sezonieră ȋs nu poate fi mai rău decât valoarea declarată la producția de energie termică nominală a unității.				

CC

PŘEVOD ORIGINÁLNÍHO POKYNU
VENTILÁTORY

90-065 / 90-066

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ PRVNÍ ČAS, PŘEČTĚTE SI TUTO NÁVOD K POUŽITÍ A UCHOVÁVEJTE SI BUDOUCÍ REFERENCE. LIDÉ, KTERÍ NECHCE SI PŘEČTĚT TENTO POKYN, NEMŮŽE SLOŽIT, SVĚTLO, NASTAVOVAT NEBO OBSLUHOVAT JEDNOTKU

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZORNOST!

Přečtěte si pozorně - Infračervený ohřivač je navržen pro bezpečný provoz. Nicméně instalace, údržba a provoz topného tělesa mohou být nebezpečné. Dodržováním následujících postupů snížíte riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátíte dobu instalace na minimum.

1.1 Tento přístroj může být použit od dětí ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými , smyslovými nebo duševními schopnostmi , nebo chybí ze zkušeností a znalostí , pokud jim již byly uvedeny dohled nebo instrukce týkající se použití tohoto přístroje v bezpečné cestě a pochopit že nebezpečí zapojen . Děti se nebudě hrát s přístrojem . Čištění a uživatelské údržby s e nesmí být vyrobeny pomocí dětí bez dozoru .

1.2 UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo přehřátí , není pokrytí na topné těleso .

1.3 Děti méně než 3 roky by měly být uchováány mimo li neustále pod dohledem .

1.4 Děti ve věku od 3 let a méně než 8 let jsou pouze spínač pro zapnutí / vypnutí přístroje za předpokladu, že to byl umístěn nebo instalován ve svém zamýšleném normální provozní polozy a oni mají byly uvedeny dohled nebo instrukce týkající se použití tohoto přístroje v bezpečné cestě a pochopit, o nebezpečnosti involved.Children ve věku od 3 let a méně než 8 let se nebudě připojit, regulovat a čistit na zařízení nebo provést uživatelskou údržbu .

1.5 CAUTION- některé díly z tohoto produktu mohou stát velmi horké a způsobit popáleniny . Zejména pozornost musí být věnována , kde děti a zranitelné osoby jsou přítomny .

2. Úvod

2.1 V závislosti na napájecím kabelu typ tento ventilátor topení , může být použit pouze v domácnosti , sklady a dílny , budování webů nebo skleníky závislosti . To zahrnuje na termostat a samovratného tepel né řez odhlášení k ovládání topných elementů . Termostat cítí na vzduchu teplotu a kontroluje okolní teplotu . Motor ventilátoru je není ovládána pomocí termostatu a to vede k práci , když se termostat škrtý off topného tělesa. Samovratný tepelné cut odhlášení bude přepínat vypnout topení , aby zajistily na bezpečnost při přehřátí .
2.2 Při použití na ohřivače pro první čas , ty mohou všimnout si mírné emise z kouře . To je zcela normální a že se zastaví poté, co v krátkém čase . Topný prvek je vyroben z nerezové oceli, a byla potažena s ochranným olejem od výroby . Kouř je způsoben pomocí levé olejem , když se zahřívá .

3. Technické specifikace

Modelka	90-065	90-066
Napětí	220-240 V ~	220-240 V ~
požadovaný výkon	2000 W	3000 W
aktuální	8,3-9,1A	12,5-13,6A
Požadovaná pojistka	10A	15A
Nastavení	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Samonastavovací termostat	55 ° C	55 ° C
Měření produktu (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Skříň z ocelového plechu potažena žáruvzdorným práškem.

3.2 Dodáváno včetně kabelu a zástrčky.

4. Popis ovládacího panelu

90-06 5	90-06 6
---------	---------

4.1 Levý knoflík: Termostat

4.2 Právý knoflík: selektor s nastavením teploty

5. Zvláštní bezpečnostní předpisy

5.1 Před použitím , prosím zkontrolujte značení na napájecím kabelu . V závislosti na napájecím kabelu typ tohoto zařízení mohou být použity v různých okolních podmínkách

Typ	Vy můžete použít na zařízení v	Nemají používat v
H07RN-F	domácnost , sklady a dílny , stavební pozemky nebo skleníky	
H05RN-F	domácnosti , sklady a dílny nebo skleníky	stavební pozemky
H05RR-F	domácnosti , sklady a dílny	budování webů nebo skleníky

5.2 Při používání elektrických spotřebičů by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

5.2.1 Ohřivač ventilátoru není vhodný pro použití venku ve vlhkém počasí , v koupelnách nebo v jiném vlhkém nebo vlhkém prostředí.

5.2.2 Mějte na paměti , že ohřivač ventilátoru může být velmi horký , a proto by měl být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů , jako je nábytek , záclony apod.

5.2.3 Nezakrývejte topení ventilátoru.

5.2.4 Ohřivač ventilátoru nesmí být umístěn bezprostředně pod sítovou zásuvkou.

5.2.5 Nepřipojujte ohřivač ventilátoru pomocí časovače zapnutí / vypnutí nebo jiného zařízení , které může zařízení automaticky zapnout.

5.2.6 Ohřivač ventilátoru nesmí být umístěn v místnostech , kde se používají nebo skladují hořlavé kapaliny nebo plyny.

5.2.7 Je-li použit prodlužovací kabel , musí být co nejkratší a musí být vždy zcela prodloužen.

5.2.8 Do stejné sítové zásuvky jako topení ventilátoru nesmíte připojit další spotřebiče.

5.2.9 Nepoužívejte tento ohřivač ventilátoru v bezprostředním okolí vany , sprchy nebo bazénu.

5.2.10 Pokud je napájecí kabel poškozen , musí být vyměněn výrobcem , jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami , aby nedošlo k nebezpečí.

5.2.11 Zajistěte , aby byl ohřivač neustále pod dozorem a udržoval od něj děti a zvířata ;

5.2.12 Neumísťujte spotřebič na jedoucí vozidla nebo na místa , kde lze snadno převrátit.

5.2.13 Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte , odpojte jej ze sítě . Při používání nenechávejte ohřivač po dlouhou dobu . Vytáhněte zástrčku přímo ven , nikdy ji nevyjímejte tahem za kabel .

5.2.14 Ohřivač udržujte mimo dosah clony nebo míst , kde lze snadno zablokovat přívod vzduchu.

5.2.15 Napájecí vazební člen je vodotěsný , pokud se nepoužívá . Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem nebo svodovému proudu , nikdy nepoužívejte spotřebič mokrou rukou ani jej nepoužívejte , pokud je na napájecí šňůře voda.

5.2.16 Elektrické spotřebiče nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu , používejte zařízení pro zvláštní sběr . Kontaktovat vás místní vládu pro informace týkající se systémů pro sběr k dispozici . Pokud se elektrický spotřebič zlikviduje na skládkách nebo na skládkách , mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce , což poškozuje vaše zdraví a pohodu .

5.2.17 Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými , smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí , ledaže by jim byl dán dohled nebo poučení o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost .

5.2.18 Děti by měly být pod dohledem , aby se zajistilo , že si se zařízením nebudou hrát .

6. Použití pokynů

6.1 Umístěte ohřivač ventilátoru tak , aby stál ve svislé poloze na pevném povrchu a v bezpečné vzdálenosti od vlhkého prostředí a hořlavých předmětů .

6.2 Připojte ohřivač ventilátoru k síti .

6.3 Nastavte knoflík termostatu na MAX a nechte ohřivač pracovat s plným výkonem .

6.4 Ohřev ventilátoru se zapne, když je volič topení nastaven na jedno z nastavení výkonu.

6.5 Jakmile místnost dosáhne požadované teploty, topné těleso přestane fungovat, ale ventilátor také pracuje. Jakmile teplota klesne, topný článek bude fungovat. Ohříváč ventilátoru se nyní automaticky spustí a zastaví, a tak udržuje pokojovou teplotu konstantní.

6.6 Před vypnutím ohříváče otočte termostat do polohy MIN a přepněte přepínač do polohy ventilátoru, nechte spotřebič vychladnout po dobu dvou minut, poté vypněte ohříváč a vytáhněte zástrčku.

7. Čištění a údržba

7.1 Před čištěním spotřebič odpojte ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Kryt se snadno zašpiní, často jej otře měkkou houbou. U všech znečištěných částí otře houbou namočenou ve vodě s jemným čisticím prostředkem <50 ° C a poté osušte kryt ohříváče čistým hadříkem. Dejte pozor, aby voda nevnikla dovnitř zařízení. Nestříkejte vodu do ohříváče, nikdy k čištění ohříváče nepoužívejte rozpouštědla jako benzín atd., Abyste ochránili kryt.

7.2 Vyčistěte kabel a zástrčku, usušte a zabalte je do plastového sáčku.

7.3 Když skladujete topné těleso, nechte ho nejprve vychladnout a udržujte jej v suchu. Poté ji zakryjte plastovým sáčkem, vložte do krabičky a uložte na suchém, větraném místě.

8. Odstraňování problémů:

Můžete snadno vyřešit mnoho běžných problémů a ušetřit tak náklady na možné servisní volání. Než zavoláte servisní středisko, vyzkoušejte níže uvedené návrhy, abyste zjistili, zda můžete problém vyřešit.

Problém	Možná příčina	Léčba
Ohříváč nefunguje, i když je zapojen a je zapnutý termostat	Zástrčka je volná, špatné spojení	Vytáhněte zástrčku, zkontrolujte připojení zástrčky a zásuvky. Pak se znovu připojte.
	V zásuvce není napájení	Zasuňte zástrčku do správné zásuvky
Topný článek svítí	Vstupní napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké	Používejte napájení podle jmenovitých hodnot uvedených na štítku
	Gril pro přívod vzduchu je blokován	Udržovat ohříváč daleko způsob, jak z předmětů, jako opony, igelitového sáčku, papíru a dalších věcí, které mohou pokrýt vstupní otvor nebo je lze snadno pokrýt na přívodu vzduchu
Spotřebič se nezahřál nebo fungoval pouze ventilátor	Spínač nebyl přepnut do nastavení topení	Přepněte přepínač do polohy nastavení teploty
	Termostat ovládaný	Otočte termostat a poslouchejte, pokud je otevřený / zavřený hlas. Pokud není slyšet cvaknutí a termostat není poškozen, ohříváč se automaticky zapne, když se spotřebič ochladí
	Samoregulační vypínač byl aktivován	Vypněte topení a zkontrolujte zablokování vstupu nebo výstupu. Před opětovným spuštěním ohříváče odpojte zástrčku a počkejte alespoň 10 minut , než se ochranný systém resetuje.
Abnormální hluk	Spotřebič nestojí vzpřímeně	Umístěte ohříváč na rovnou plochu

Likvidace

Odpadní elektrická výroba by neměla být likvidována s domovním odpadem. Prosím, recyklovat, kde zařízení existují. Zkontrolujte, zda u vašeho místního úřadu nebo prodejce pro recyklaci radu.

Ochrana životního prostředí

Identifikátory modelu: 90-065					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Teplý výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulátory lokálního prostoru (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	Pnom	2	kW	Ruční regulace tepelného nabíjení s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	Pmin		kW	Ruční regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	Pmax	2	kW	Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Pomocná spotřeba elektřiny				Teplý výkon podporovaný ventilátorem	[Ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	elmax	N / A	kW	Typ regulace tepelného výkonu / pokojové teploty (vyberte jednu)	
Při minimálním tepelném výkonu	elmin	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	elSB	N / A	W	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S mechanickou regulací teploty v místnosti	[Ano]
				S elektronickou regulací pokojové teploty	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[Ne]
				Další možnosti ovládání (možné více výběrů)	
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	[Ne]

				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností ovládání vzdálenosti	[Ne]
				S adaptivní kontrolou startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S čidlem černé žárovky	[Ne]
Kontaktní údaje: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Poznámka: U elektrických lokálních ohřivačů prostoru nesmí být měřená energetická účinnost vytápění sezónního prostoru ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky.					

Identifikátory modelu: 90-066					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulátory lokálního prostoru (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	Pnom	3	kW	Ruční regulace tepelného nabíjení s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	Pmin	1.5	kW	Ruční regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	Pmax	3	kW	Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Pomocná spotřeba elektřiny				Tepelný výkon podporovaný ventilátorem	[Ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	elmax	N / A	kW	Typ regulace tepelného výkonu / pokojové teploty (vyberte jednu)	
Při minimálním tepelném výkonu	elmin	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	elSB	N / A	W	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty místnosti	[Ne]
				S mechanickou regulací teploty v místnosti	[Ano]
				S elektronickou regulací pokojové teploty	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[Ne]
Další možnosti ovládání (možné více výběrů)					
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností ovládání vzdálenosti	[Ne]
				S adaptivní kontrolou startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S čidlem černé žárovky	[Ne]
Kontaktní údaje: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Poznámka: U elektrických lokálních ohřivačů prostoru nesmí být měřená energetická účinnost vytápění sezónního prostoru ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky.					

SK

PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
OHRIEVAČE VENTILÁTOROV

90-065 / 90-066

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE REFERENCIE. L'UDIA, KTORÍ SI NEDOSTELALI TENTO POKYN, KTORÝ SA NESMIE ZOSTÁVAŤ, SVIETIDLA, NASTAVOVAŤ ALEBO PREVÁDZAŤ JEDNOTKU

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POZOR!

Pozorne si prečítajte - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača však môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním nasledujúcich postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam osôb a znížite čas potrebný na inštaláciu .

1.1 Tento prístroj môže byť použitý od detí vo _____ veku od _____ 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými , zmyslovými alebo duševnými schopnosťami , alebo chýba zo skúseností a znalostí , pokiaľ im už boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej cesty a pochopiť že nebezpečenstvo zapojený . Deti sa so spotrebičom nesmú hrať . Čistenie a užívateľskej údržby sa nesmú byť vyrobené pomocou detí bez dozoru .

1.2 UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo prehriatiu , nie je pokrytie na vykurovacie teleso .

1.3 Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom .

1.4 Deti vo _____ veku od _____ 3 rokov a _____ menej ako 8 rokov sú iba spínač pre _____ zapnutie / _____ vypnutie prístroja za predpokladu, že to bol bol umiestnený alebo inštalované vo svojom zamýšľanom normálnej prevádzkovej polohy a oni majú boli uvedené dohľad

ad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej ceste a pochopiť, o nebezpečnosti involved.Children vo veku od 3 rokov a menej než 8 rokov sa nebude pripojiť, regulovať a čistiť na zariadení alebo vykonať užívateľskú údržbu .

1.5 CAUTION- niektoré diely z tohto produktu môžu stať veľmi horúce a spôsobiť popáleniny . Najmä pozornosť musí byť venovaná , kde deti a zraniteľné osoby sú prítomné .

2. Úvod

2.1 V závislosti na napájacom kábli typ tento ventilátor kúrenia , môže byť použitý iba v domácnosti , sklady a dielne , budovanie webov alebo skleníky závislosti . To zahŕňa na termostat a samovratného tepe lnej rez odhlásenia k ovládanie výhrevných elementov . Termostat číti na vzduchu teplotu a kontroluje okolitú teplotu . Motor ventilátora je nie je ovládaná pomocou termostatu a to vedie k práci , keď sa termostat škrtý off vykurovacieho

2.2 Pri použití na ohrievača pre prvý čas , tie môžu všimnúť si mierne emisie z dymu . To je úplne normálne a že sa zastaví potom, čo v krátkom čase . Vykurovací prvok je vyrobený z nerezovej ocele, a bola potiahnutá s ochranným olejom od výroby . Dym je spôsobený pomocou ľavej olejom , keď sa zahrieva .

3. Technické špecifikácie

Model	90-065	90-066
Napätie	220-240	220-240
požadovaný výkon	2000W	3000W
prúd	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Požadovaná poistka	10A	15A
nastavenie	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Termostat s vlastným resetom	55 ° C	55 ° C
Meranie produktu (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Teleso z ocelevej platne potiahnuté žiaruvzdorným práškom.

3.2 Dodávaný s káblom a zástrčkou.

4. Popis ovládacieho panela

90-06 5	90-06 6
---------	---------

4.1 Ľavý gombík: Termostat

4.2 Právý gombík: voľič s nastavením teploty

5. Osobitné bezpečnostné predpisy

5.1 Pred použitím , prosím skontrolujte značenie na napájacom kábli . V závislosti na napájacom kábli typ tohto zariadenia môžu byť použité v rôznych okolitých podmienkach

typ	Vy môžete použiť na zariadení v	Nemajú používať v
H07RN-F	domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky	
H05RN-F	domácnosť , sklady a dielne alebo skleníky	stavebné pozemky
H05RR-F	domácnosť , sklady a dielne	budovanie webov alebo skleníky

5.2 Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

5.2.1 Ohrievač ventilátora nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí.

5.2.2 Upozorňujeme, že ohrievač ventilátora môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobne.

5.2.3 Nezakrývajte ohrievač ventilátora.

5.2.4 Ohrievač ventilátora sa nesmie nachádzať bezprostredne pod sieťovou zásuvkou.

5.2.5 Nepapájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť zariadenie.

5.2.6 Ohrievač ventilátora sa nesmie umiestňovať do miestností, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.

5.2.7 Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a musí byť vždy úplne predĺžený.

5.2.8 K rovnakej sieťovej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmiete pripájať iné spotrebiče.

5.2.9 Nepoužívajte tento ohrievač ventilátora v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazénu.

5.2.10 Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

5.2.11 Uistite sa, že ohrievač je neustále pod dozorom a chráňte ho pred deťmi a zvieratami;

5.2.12 Neumiestňujte zariadenie na pohybujúce sa vozidlo alebo na iné miesta, kde je možné ich prevrátiť.

5.2.13 Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo siete. Pri používaní nenechávajte ohrievač dlhší čas. Vytiahnite zástrčku rovno, nikdy ju nevyťahujte ťahaním za kábel.

5.2.14 Ohrievač udržujte mimo dosahu clony alebo miest, kde je možné ľahko zablokovat' prívod vzduchu.

5.2.15 . Napájací konektor je vodotesný, keď sa nepoužíva. Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom alebo unikajúcemu prúdu, nikdy nepoužívajte zariadenie mokrou rukou ani ho nepoužívajte, ak je na napájacom kábli voda.

5.2.16 Elektrické zariadenia nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, použité zariadenia na separovaný zber. Kontaktovať váš miestnu vládu pre informácie týkajúce sa systémov zberu k dispozícii. Ak sa elektrický spotrebič zlikviduje na skládkach alebo na skládkach, môžu nebezpečné látky unikať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, čo poškodzuje vaše zdravie a pohodu.

5.2.17 Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol zverený dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

5.2.18 Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

6. Používanie pokynov

6.1 Ohrievač ventilátora umiestnite tak, aby stál vo zvislej polohe na pevnom povrchu av bezpečnej vzdialenosti od vlhkého prostredia a horľavých predmetov.

6.2 Pripojte ohrievač ventilátora k elektrickej sieti.

6.3 Nastavte gombík termostatu na MAX a nechajte ohrievač pracovať na plný výkon.

6.4 Ohrievač ventilátora sa zapne, keď je prepínač vykurovania nastavený na jedno z nastavení výkonu.

6.5 Akonáhle miestnosť dosiahne požadovanú teplotu, vykurovacie teleso prestane fungovať, ale aj ventilátor. Po poklese teploty bude vykurovacie teleso pracovať. Ohrievač ventilátora sa teraz automaticky zapína a vypína a udržiava tak konštantnú teplotu v miestnosti.

6.6 Pred vypnutím ohrievača, prosím, otočte termostat do polohy MIN a prepnite prepínač do polohy ventilátora, nechajte prístroj na dve minúty vychladnúť, potom vypnite ohrievač a vytiahnite zástrčku.

7. Čistenie a údržba

7.1 Pred čistením spotrebič odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Kryt sa ľahko znečistí, často ho utrite mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom <50 ° C a potom opláchnite kryt ohrievača čistou handrou. Dajte pozor, aby voda nevnikla dovnútra spotrebiča. Na čistenie ohrievača nikdy nestriekajte vodu, nikdy nepoužívajte na čistenie ohrievača rozpúšťadlo ako benzín atď.

7.2 Šnúru a zástrčku očistite, osušte a zabalte do plastového vrečka.

7.3 Keď skladujete ohrievač, nechajte ho najprv vychladnúť a nechajte ho suchý. Potom ju prikryte plastovým vrečkom, vložte do škátule a uložte na suchom vetranom mieste.

8. Riešenie problémov:

Ľahko môžete vyriešiť mnoho bežných problémov a ušetriť tak náklady na možný servisný hovor. Skôr, ako zavoláte servisné stredisko, vyskúšajte nižšie uvedené návrhy, aby ste zistili, či môžete problém vyriešiť.

problém	Možná príčina	liečba
Ohrievač nefunguje , aj keď je zapojený a je zapnutý termostat	Zástrčka je uvoľnená, zlé pripojenie	Vytiahnite zástrčku, skontrolujte pripojenie zástrčky a zásuvky. Potom sa znova pripojte .
	V zásuvke nie je napájanie	Zasuňte zástrčku do správnej zásuvky
Žeraviaci prvok svieti	Vstupné napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Používajte napájanie podľa údajov na štítku
	Mriežka na prívod vzduchu je zablokovaná	Udržiavať ohrievač ďaleko spôsob, ako z predmetov, ako opony, igelitového vrečka, papiera a iných vecí, ktoré môžu pokryť vstupný otvor alebo je možné ľahko pokryť na prívode vzduchu
Spotrebič sa nezahrial alebo fungoval iba ventilátor	Spínač nebol prepnutý do nastavenia kúrenia	Prepnite prepínač do polohy nastavenia teploty
	termostat ovládaný	Otočte termostat a počúvajte, ak existuje hlas otvorený / zatvorený. Ak nie je cvaknutie a termostat nie je poškodený, kúrenie sa automaticky zapne po ochladení spotrebiča
	Ovládanie samočinného resetovania bolo aktivované	Vypnite ohrievač a skontrolujte zablokovanie vstupu alebo výstupu. Pred opätovným spustením ohrievača odpojte zástrčku a počkajte najmenej 10 minút , kým sa ochranný systém resetuje.
Abnormálny hluk	Spotrebič nestojí vzpriamene	Ohrievač položte na rovnú plochu

Dispozícia

Odpadová elektrická výroba sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Prosím, recyklovať , či u vášho miestneho úradu alebo predajcu pre recykliáciu radu .

kde zariadenie existujú . Skontrolujte,

Ochrana životného prostredia

Identifikátor (-y) modelu: 90-065					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Teplný výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	2	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin		kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	2	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	[No]
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[Áno]

				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ns horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

Identifikátor (-y) modelu: 90-066					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	3	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin	1.5	kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	3	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	[No]
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[Áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ns horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

SK

PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
OHRIEVAČE VENTILÁTOROV

90-065 / 90-066

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE REFERENCIE. ĽUDIA, KTORÍ SI NEDOSTELALI TENTO POKYN, KTORÝ SA NESMIE ZOSTÁVAŤ, SVIETIDLA, NASTAVOVAŤ ALEBO PREVÁDZAŤ JEDNOTKU

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POZOR!

Pozorne si prečítajte - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača však môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním nasledujúcich postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam osôb a znížite čas potrebný na inštaláciu .

1.1 Tento prístroj môže byť použitý od detí vo veku od 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými , zmyslovými alebo duševnými schopnosťami , alebo chýba zo skúseností a znalostí , pokiaľ im už boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej cesty a pochopiť že nebezpečenstvo zapojený . Deti sa so spotrebičom nesmú hrať . Čistenie a užívateľskej údržby sa nesmú byť vyrobené pomocou deti bez dozoru .

- 1.2 UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo prehriatiu , nie je pokrytie na vykurovacie teleso .
- 1.3 Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom .
- 1.4 Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov sú iba spínač pre zapnutie / vypnutie prístroja za predpokladu, že to bol bol umiestnený alebo inštalovaný vo svojom zamýšľanom normálnej prevádzkovej polohe a oni majú boli uvedené dohľad ad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej ceste a pochopiť, o nebezpečnosti involved.Children vo veku od 3 rokov a menej než 8 rokov sa nebude pripojiť, regulovať a čistiť na zariadení alebo vykonať užívateľskú údržbu .
- 1.5 CAUTION- niektoré diely z tohto produktu môžu stať veľmi horúce a spôsobiť popáleniny . Najmä pozornosť musí byť venovaná , kde deti a zraniteľné osoby sú prítomné .

2. Úvod

- 2.1 V závislosti na napájacom kábli typ tento ventilátor kúrenia , môže byť použitý iba v domácnosti , sklady a dielne , budovanie webov alebo skleník závislosti . To zahŕňa na termostat a samovratného tepe lnej rez odhlásenia k ovládanie výhrevných elementov . Termostat cíti na vzduchu teplotu a kontroluje okolitú teplotu . Motor ventilátora je nie je ovládaná pomocou termostatu a to vedie k práci , keď sa termostat škrtý off vykurovacieho telesa . Samovratný tepelnej cut odchodu bude prepínať vypnúť kúrenie , aby zabezpečili na bezpečnosť pri prehriatí .
- 2.2 Pri použití na ohrievača pre prvý čas , tie môžu všimnúť si mierne emisie z dymu . To je úplne normálne a že sa zastaví potom, čo v krátkom čase . Vykurovaci prvok je vyrobený z nerezovej ocele, a bola potiahnutá s ochranným olejom od výroby . Dym je spôsobený pomocou ľavej olejom , keď sa zahrieva .

3. Technické špecifikácie

Model	90-065	90-066
Napätie	220-240	220-240
požadovaný výkon	2000W	3000W
prúd	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Požadovaná poistka	10A	15A
nastavenie	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Termostat s vlastným resetom	55 ° C	55 ° C
Meranie produktu (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Teleso z oceleovej platne potiahnuté žiaruvzdorným práškom.

3.2 Dodávaný s káblom a zástrčkou.

4. Popis ovládacieho panela

90-06 5	90-06 6

4.1 Ľavý gombík: Termostat

4.2 Právý gombík: voľič s nastavením teploty

5. Osobitné bezpečnostné predpisy

5.1 Pred použitím , prosím skontrolujte značenie na napájacom kábli . V závislosti na napájacom kábli typ tohto zariadenia môžu byť použité v rôznych okolitých podmienkach

typ	Vy môžete použiť na zariadení v	Nemajú používať v
H07RN-F	domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky	
H05RN-F	domácnosť , sklady a dielne alebo skleníky	stavebné pozemky
H05RR-F	domácnosť , sklady a dielne	budovanie webov alebo skleníky

5.2 Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

- 5.2.1 Ohrievač ventilátora nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasi, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí.
- 5.2.2 Upozorňujeme, že ohrievač ventilátora môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobne.
- 5.2.3 Nezakrývajte ohrievač ventilátora.
- 5.2.4 Ohrievač ventilátora sa nesmie nachádzať bezprostredne pod sieťovou zásuvkou.
- 5.2.5 Nezapájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť zariadenie.
- 5.2.6 Ohrievač ventilátora sa nesmie umiestňovať do miestností, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
- 5.2.7 Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a musí byť vždy úplne predĺžený.
- 5.2.8 K rovnakej sieťovej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmiete pripájať iné spotrebiče.
- 5.2.9 Nepoužívajte tento ohrievač ventilátora v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazény.
- 5.2.10 Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- 5.2.11 Uistite sa, že ohrievač je neustále pod dozorom a chráňte ho pred deťmi a zvieratami;
- 5.2.12 Neumiestňujte zariadenie na pohyblivé sa vozidlá alebo na iné miesta, kde je možné ich prevrátiť.
- 5.2.13 Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo siete. Pri používaní nenechávajte ohrievač dlhší čas. Vytiahnite zástrčku rovno, nikdy ju nevyťahujte ťahaním za kábel.
- 5.2.14 Ohrievač udržiava mimo dosahu clony alebo miest, kde je možné ľahko zablokovat' prívod vzduchu.
- 5.2.15 . Napájací konektor je vodotesný, keď sa nepoužíva. Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom alebo unikajúcemu prúdu, nikdy nepoužívajte zariadenie mokrou rukou ani ho nepoužívajte, ak je na napájacom kábli voda.
- 5.2.16 Elektrické zariadenia nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, použite zariadenia na separovaný zber. Kontaktovať váš miestnu vládu pre informácie týkajúce sa systémov zberu k dispozícii. Ak sa elektrický spotrebič zlikviduje na skládkach alebo na skládkach, môžu nebezpečné látky unikať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, čo poškodzuje vaše zdravie a pohodu.

5.2.17 Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol zverený dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

5.2.18 Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

6. Používanie pokynov

6.1 Ohrievač ventilátora umiestnite tak, aby stál vo zvislej polohe na pevnom povrchu av bezpečnej vzdialenosti od vlhkého prostredia a horľavých predmetov.

6.2 Pripojte ohrievač ventilátora k elektrickej sieti.

6.3 Nastavte gombík termostatu na MAX a nechajte ohrievač pracovať na plný výkon.

6.4 Ohrievač ventilátora sa zapne, keď je prepínač vykurovania nastavený na jedno z nastavení výkonu.

6.5 Akonáhle miestnosť dosiahne požadovanú teplotu, vykurovacie teleso prestane fungovať, ale aj ventilátor. Po poklese teploty bude vykurovacie teleso pracovať. Ohrievač ventilátora sa teraz automaticky zapína a vypína a udržiava tak konštantnú teplotu v miestnosti.

6.6 Pred vypnutím ohrievača, prosím, otočte termostat do polohy MIN a prepnite prepínač do polohy ventilátora, nechajte prístroj na dve minúty vychladnúť, potom vypnite ohrievač a vytiahnite zástrčku.

7. Čistenie a údržba

7.1 Pred čistením spotrebič odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Kryt sa ľahko znečistí, často ho utrite mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom <50 ° C a potom opláchnite kryt ohrievača čistou handrou. Dajte pozor, aby voda nevnikla dovnútra spotrebiča. Na čistenie ohrievača nikdy nestriekajte vodu, nikdy nepoužívajte na čistenie ohrievača rozpúšťadlo ako benzín atď.

7.2 Šnúru a zástrčku očistite, osušte a zabaľte do plastového vrečka.

7.3 Keď skladujete ohrievač, nechajte ho najprv vychladnúť a nechajte ho suchý. Potom ju prikrýte plastovým vrečkom, vložte do škatule a uložte na suchom vetranom mieste.

8. Riešenie problémov:

Ľahko môžete vyriešiť mnoho bežných problémov a ušetriť tak náklady na možný servisný hovor. Skôr, ako zavoláte servisné stredisko, vyskúšajte nižšie uvedené návrhy, aby ste zistili, či môžete problém vyriešiť.

problém	Možná príčina	liečba
Ohrievač nefunguje, aj keď je zapojený a je zapnutý termostat	Zástrčka je uvoľnená, zlé pripojenie	Vytiahnite zástrčku, skontrolujte pripojenie zástrčky a zásuvky. Potom sa znova pripojte.
	V zásuvke nie je napájanie	Zasuňte zástrčku do správnej zásuvky
Žeraviaci prvok svieti	Vstupné napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Používajte napájanie podľa údajov na štítku
	Mriežka na prívod vzduchu je zablokovaná	Udržiavať ohrievač ďaleko spôsob, ako z predmetov, ako opony, igelitového vrečka, papiera a iných vecí, ktoré môžu pokryť vstupný otvor alebo je možné ľahko pokryť na prívode vzduchu
Spotrebič sa nezahrieva alebo fungoval iba ventilátor	Spínač nebol prepnutý do nastavenia kúrenia	Prepnite prepínač do polohy nastavenia teploty
	termostat ovládaný	Otočte termostat a počúvajte, ak existuje hlas otvorený / zatvorený. Ak nie je cvaknutie a termostat nie je poškodený, kúrenie sa automaticky zapne po ochladení spotrebiča
	Ovládanie samočinného resetovania bolo aktivované	Vypnite ohrievač a skontrolujte zablokovanie vstupu alebo výstupu. Pred opätovným spustením ohrievača odpojte zástrčku a počkajte najmenej 10 minút , kým sa ochranný systém resetuje.
Abnormálny hluk	Spotrebič nestojí vzpriamene	Ohrievač položte na rovnú plochu

Dispozícia

Odpadová elektrická výroba sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Prosím, recyklovať, či u vášho miestneho úradu alebo predajcu pre recykliáciu radu.

kde zariadenie existujú. Skontrolujte,

Ochrana životného prostredia

Identifikátor (-y) modelu: 90-065					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Teplý výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	2	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin		kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	2	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	

Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[Áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ns horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

Identifikátor (-y) modelu: 90-066					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon			Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)		
Menovitý tepelný výkon	Pnom	3	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin	1.5	kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	3	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie			Tepelný výkon pomocou ventilátora		[No]
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[Áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

LT

ORIGINALINĖS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

VENTILIATORIŲ ŠILDYTUVAI

90-065 / 90-066

PASTABA: PRIEŠ ĮRENGINIUS NAUDOJANTIS PIRMAJĄ KARTĄ, SKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJOS VADOVĄ IR KOLEKCIJUOKITE, KAD BŪTŲ NUORODA. ŽMONĖS, KURIŲ NEATIEMS SKAITYTI ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, ŠVIESOS, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI

ĮŠSAMIOS SAUGOS REGLAMENTAI

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite - infraraudonųjų spindulių šildytuvą skirtas saugiam darbui. Nepaisant to, šildytuvo montavimas, techninė priežiūra ir darbas gali būti pavojingi. Laikydamiesi šių procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir sužeidimo riziką bei sumažinsite įrengimo laiką iki minimumo.

1.1 Ši prietaisas gali būti naudojamas pagal vaikų amžiaus nuo 8 metų ir virš , ir asmenys, turintys sumažintus fizinių , sensorinių ar psichinių galimybių ar trūksta ir patirties ir žinių , jeigu jie jau buvo suteikta priežiūrą ar nurodymą dėl naudojimo iš prietaiso į saugų kelią ir suprasti kad pavojai involved.Children amžiaus nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metus turi ne prietaisu . Valymas ir naudoti priežiūra turi būti pagaminti pagal vaikų be priežiūros .

- 1.2 DĖMESIO: Norint išvengti perkaitimo , nereikia padengti į šildytuvą .
- 1.3 Jaunesni nei 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi .
- 1.4 Vaikai , kurių amžiaus nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metų turi tik pereiti / išjungti prietaisą , jeigu , kad jis jau buvo pateiktas arba įdiegti į savo numatomą normalų veikimo padėtyje ir jie jau buvo suteikta priežiūrą ar nurodymą dėl naudojimo iš prietaiso į saugų kelią ir suprasti, kad pavojai involved.Children amžiaus nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metus turi ne priėjungti, reguliuoti ir valyti savo prietaisą arba atlikti vartotojo priežiūra .
- 1.5 CAUTION- kai dalys iš šio produkto galima tapti labai karšto ir sukelti nudegimus . Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas , jei vaikai ir pažeidžiami žmonės yra dovana .

2. Įvadas

2.1 Priklausomai nuo maitinimo laido tipo tai ventiliatorius šildytuvą gali būti naudojamas tik iš buitinių , sandėlių ir dirbtuvių , statybos svetaine s ar šiltnamius priklausomai . Ji apima a termostatą ir savarankiškai naujo šilumos supjaustyti -out į kontroliuoti šildymo elementus . Termostatas jaučiasi į oro temperatūrą ir kontroliuoja aplinkinių temperatūrą . Ventiliatoriaus variklis yra ne kontroliuojamas pagal termostatas ir jis saugo nuo darbo , kai į termostatas gabalai off kaitinimo elemento. Savarankiškai naujo šilumos supjaustyti -out bus pereiti nuo šildytuvą į užtikrinti į saugumą , kai perkaitimo .

2.2 Kai naudojant į šildytuvą už pirmą kartą , jums gali pastebėti labai nedidelį emisiją iš dūmų . Tai yra gana normalus ir jis sustoja po tam tru mpaį laiko . Šildymo elementas yra pagamintas iš nerūdijančio plieno ir buvo padengtas su apsaugos naftos iki gamybos . Dūmų yra sukelia pagal kairės aliejaus , kai kaitinamas .

3. Techninės specifikacijos

Modelis	90-065	90-066
Įtampa	220-240V ~	220-240V ~
reikalinga galia	2000W	3000W
srovės	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Reikalingas saugiklis	10A	15A
Nustatymas	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Savaiminio atsistatymo termostatas	55 ° C	55 ° C
Produkto matas (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

- 3.1 Plieninės plokštės, padengtos karščiui atspariais miteliais, korpusas.
- 3.2 Tiekiamas komplekte su laidu ir kištuku.

4. Valdymo skydo aprašymas

90-06 5	90-06 6
---------	---------

- 4.1 Kairė rankenėlė: termostato ratukas
- 4.2 Dešinė rankenėlė: selektorius su šilumos nustatymu

5. Specialios saugos taisyklės

5.1 Prieš naudojimą , prašome patikrinti ženklinius ant maitinimo laido . Priklausomai nuo maitinimo laido tipas šį prietaisą gali būti naudojam a per įvairių aplinkos sąlygų

Tipas	Jūs galite naudoti savo prietaisą į	Negalima naudoti per
H07RN-F	Buitinė , sandėliai ir dirbtuvės , statybos svetaines ar šiltnamiai	
H05RN-F	buitis , sandėliai ir dirbtuvės ar šiltnamiai	Statybinės svetainės
H05RR-F	buitis , sandėliai ir dirbtuvės	pastato vietas ar šiltnamius

- 5.2 Naudojant elektrinius prietaisus, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šiuos dalykus:
- 5.2.1 Ventiliatoriaus šildytuvą nėra tinkamas naudoti lauke drėgnu oru, vonios kambariuose ar kitoje drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje.
- 5.2.2 Atkreipkite dėmesį, kad ventiliatoriaus šildytuvą gali labai įkaisti, todėl jį reikia laikyti saugiu atstumu nuo degių daiktų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir panašūs elementai.
- 5.2.3 Neuždenkite ventiliatoriaus šildytuvo.
- 5.2.4 Ventiliatoriaus šildytuvą neturi būti tiesiai po elektros lizdu.
- 5.2.5 Neįjunkite ventiliatoriaus šildytuvo naudodamiesi įjungimo / išjungimo laikmačiu ar kita įranga, kuri gali automatiškai įjungti įrenginį.
- 5.2.6 Ventiliatoriaus šildytuvo negalima dėti į patalpas, kuriose naudojami ar laikomi degūs skysčiai ar dujos.
- 5.2.7 Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti kuo trumpesnis ir visuomet ištisas.
- 5.2.8 Negalite prijungti kitų prietaisų prie to paties tinklo lizdo kaip ventiliatoriaus šildytuvą.
- 5.2.9 Nenaudokite šio ventiliatoriaus šildytuvo tiesioginėje vonios, dušo ar baseino aplinkoje.
- 5.2.10 Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- 5.2.11 Įsitikinkite, kad šildytuvą visada yra prižiūrimas, o vaikai ir gyvūnai - toliau nuo jo;
- 5.2.12 Nedėkite prietaiso ant judančių transporto priemonių ar tokių, kur lengva apvirsti.
- 5.2.13 Ilgai nenaudodami prietaiso, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Ištraukite kištuką tiesiai, niekada neištraukite kištuko, užtraukdami už laido.

- 5.2.14** Laikykite šildytuvą atokiau nuo užuolaidos ar vietų, kur oro užpylimą būtų galima lengvai užblokuoti.
- 5.2.15** Maitinimo jungtis nenaudojama vandeniui. Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio ar nuotėkio srovės, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis ir nenaudokite prietaiso, kai ant maitinimo laido yra vandens.
- 5.2.16** Neišmeskite elektrinių prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskiro surinkimo įrenginius. Susisiekite Jums vietinę valdžią dėl informacijos apie turimų duomenų rinkimo sistemas. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus ar sąvartynus, pavojingos medžiagos gali nutekėti į požeminius vandenis ir patekti į maisto grandinę, pažeidžiamą jūsų sveikatą ir gerovę.
- 5.2.17** Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kad asmenį, atsakingą už prietaiso naudojimą, prižiūrėjo ar instrukcija. jų saugumas.
- 5.2.18** Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

6. Naudojimas instrukcijomis

- 6.1** Ventilatoriaus šildytuvą pastatykite taip, kad jis stovėtų ant tvirtu paviršiaus ir saugiu atstumu nuo drėgnos aplinkos ir degių daiktų.
- 6.2** Prijunkite ventilatoriaus šildytuvą prie tinklo.
- 6.3** Nustatykite termostato rankenėlę ties MAX ir leiskite šildytuvui veikti visu pajėgumu.
- 6.4** Ventilatoriaus šildytuvą įsijungia, kai šildymo selektorius bus nustatytas į vieną iš galios nustatymų.
- 6.5** Kai kambaryje pasieks reikiamą temperatūrą, kaitinimo elementas nustos veikti, bet ir ventilatorius. Kai temperatūra sumažės, šildymo elementas veiks. Ventilatoriaus šildytuvą dabar įsijungia ir sustoja automatiškai, tokiu būdu palaikant kambario temperatūrą.
- 6.6** Prieš išjungdami šildytuvą, pasukite termostatą į MIN padėtį ir perjunkite jungiklį į ventilatoriaus padėtį, leiskite prietaisui dvi minutes atvėsti, tada išjunkite šildytuvą ir ištraukite kištuką.

7. Valymas ir priežiūra

- 7.1** Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo lizdo ir leiskite jam atvėsti. Gaubtas lengvai užsiteršia, dažnai nuvalykite jį minkšta kempine. Kiekvieną nešvarią dalį nuvalykite kempine, suvilgyta <50 ° C vandens ir švelnaus ploviklio, tada džiiovinkite šildytuvo korpusą švaria šluoste. Būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų. Nepurkškite vandens ant šildytuvo ir niekada nenaudokite tirpiklio, pavyzdžiui, benzino ir kt., Kad apsaugotumėte gaubtą.
- 7.2** Nuvalykite laidą ir kištuką, nusauskinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.
- 7.3 Laikydami** šildytuvą, pirmiausia leiskite jam atvėsti, laikykite sausą. Tada uždenkite jį plastikiniu maišeliu, sudėkite į pakavimo dėžę ir laikykite sausoje, vėdinamoje vietoje.

8. Gedimų sprendimas:

Galite lengvai išspręsti daugelį įprastų problemų, sutapydami galimo paslaugų skambučio išlaidas. Išbandykite žemiau pateiktus pasiūlymus, kad sužinotumėte, ar galite išspręsti problemą prieš skambindami aptarnavimo centrą .

Problema	Galima priežastis	Gydymas
Šildytuvą neveikia , net kai jis yra įjungtas ir įjungtas jungiklis , termostatas	Kištukas laisvas, blogas ryšys	Ištraukite kištuką, patikrinkite kištuko ir lizdo jungtį. Tada vėl prijunkite .
	Neveikia lizdas	Įkiškite kištuką į tinkamą lizdą
Kaitinimo elementas švyti	Įėjimo įtampa yra per didelė arba per maža	Naudokite maitinimo šaltinį pagal etiketėje nurodytą vertinimą
	Oro įleidimo grotelės yra užblokuotos	Laikyti šildytuvą toli būdas iš gaminių, pavyzdžiui, užuolaidų, plastikinių maišelių, popieriaus ir kitų dalykų, kurie gali apimti įėjimą arba gali būti lengvai padengti ant oro įleidimo
Prietaisas nešildė arba veikė tik ventilatorius	Jungiklis nebuvo pastatytas į šildymo nustatymą	Pasukite jungiklį į šilumos nustatymą
	Termostatas valdomas	Pasukite termostatą į klausykite, ar girdite atvirą / uždarą balsą. Jei nėra spragtelėjimo ir termostatas nėra pažeistas, šildytuvą automatiškai įsijungs, kai prietaisas atvės
	Savarankiškai atstatantis išjungiklis veikė	Išjunkite šildytuvą ir patikrinkite, ar neužsikimšo įleidimo ar išleidimo angos. Prieš bandydami paleisti šildytuvą, atjunkite kištuką ir palaukite bent 10 minučių , kol apsaugos sistema atsistatys.
Nenormalus triukšmas	Prietaisas nėra vertikaliai	Padėkite šildytuvą ant lygaus paviršiaus

Šalinimas

Atliekų elektros gamyba turėtų būti šalinamos kartu su buitinėmis atliekomis. Prašome perdirbti , kur įrenginiai egzistuoja . Patikrinkite su savo vietos institucijos arba mažmenininkas perdirbimo patarimų .

Aplinkos apsauga

Modelio identifikatorius (-ai): 90–065					
Punktas	Simbolis	Vertė	Vienetas	Punktas	Vienetas
Šilumos išeiga				Šilumos sąnaudų tipas, skirtas tik vietiniams vietos šildytuvams laikyti elektrinius (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos išeiga	Pnom	2	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	[ne]
Mažiausia šilumos išeiga (orientacinė)	Pmin		kW	Rankiniu būdu kontroliuojamas šilumos krūvis su kambario ir (arba) lauko temperatūros atsliepimais	[ne]
Maksimalus nepertraukiamas šilumos kiekis	Pmax	2	kW	Elektroninis šilumos krūvio valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamaisiais ryšiais	[ne]

Pagalbinės elektros energijos sąnaudos				Ventiliatoriaus palaikoma šilumos išeiga	[ne]
Esant nominaliai šilumos galiai	elmax	Netaikoma	kW	Šilumos išeigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)	
Esant minimaliai šilumos išeigai	elminas	Netaikoma	kW	Vienos pakopos šilumos išeiga ir be kambario temperatūros valdymo	[ne]
Laukimo režime	eISB	Netaikoma	W	Dvi ar daugiau rankinių pakopų, nekontroliuojama kambario temperatūra	[ne]
				Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu	[taip]
				Su elektrine kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[ne]
				Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo nustatymu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atvirų langų aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[ne]
				Su adaptyvia paleidimo kontrole	[ne]
				Su darbo laiko ribojimu	[ne]
				Su juodos lempučių davikliu	[ne]
Kontaktiniai duomenys:	Grupė Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva				
Pastaba: Elektrinių vietinių šildytuvų sezoninis patalpų šildymo energijos efektyvumas nš negali būti mažesnis už deklaruotą vertę, kai nominali įrenginio šilumos išeiga.					

Modelio identifikatorius (-ai): 90-066					
Punktas	Simbolis	Vertė	Vienetas	Punktas	Vienetas
Šilumos išeiga				Šilumos sąnaudų tipas, skirtas tik vietiniams vietos šildytuvams laikyti elektrinius (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos išeiga	Pnom	3	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	[ne]
Mažiausia šilumos išeiga (orientacinė)	Pmin	1.5	kW	Rankiniu būdu kontroliuojamas šilumos krūvis su kambario ir (arba) lauko temperatūros atsiliepimais	[ne]
Maksimalus nepertraukiamas šilumos kiekis	Pmax	3	kW	Elektroninis šilumos krūvio valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamaisiais ryšiais	[ne]
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos				Ventiliatoriaus palaikoma šilumos išeiga	[ne]
Esant nominaliai šilumos galiai	elmax	Netaikoma	kW	Šilumos išeigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)	
Esant minimaliai šilumos išeigai	elminas	Netaikoma	kW	Vienos pakopos šilumos išeiga ir be kambario temperatūros valdymo	[ne]
Laukimo režime	elSB	Netaikoma	W	Dvi ar daugiau rankinių pakopų, nekontroliuojama kambario temperatūra	[ne]
				Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu	[taip]
				Su elektrine kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[ne]
				Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo nustatymu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atvirų langų aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[ne]
				Su adaptyvia paleidimo kontrole	[ne]
				Su darbo laiko ribojimu	[ne]
				Su juodos lempučių davikliu	[ne]
Kontaktiniai duomenys:	Grupė Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva				
Pastaba: Elektrinių vietinių šildytuvų sezoninis patalpų šildymo energijos efektyvumas nš negali būti mažesnis už deklaruotą vertę, kai nominali įrenginio šilumos išeiga.					

PIEZĪME: PIRMS APRĪKOJUMA LIETOŠANAS PIRMO REIZI, LASĪT ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀT TĀLĀKĀS ATSAUCES. CILVĒKI, KAS NEVAJADZĒTU ŠO INSTRUKCIJU LASĪT, NEVAJADZĒTU UZSTĀDĪT, GAISMU, PIELĀGOT UN VADĪT VIENĪBU

DETALIZĒTAS DROŠĪBAS REGULAS

UZMANĪBU!

Uzmanīgi izlasiet - infrasarkanais sildītājs ir paredzēts drošai darbībai. Neskatoties uz to, sildītāja uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šīs procedūras, samazināties ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un cilvēku ievainojumu risks, kā arī tiks samazināts uzstādīšanas laiks līdz minimumam .

1.1 Šī ierīce var tikt izmantota ar bērniem vecumā no 8 gadiem un virs , un personas ar pazeminātām fiziskām , sensorām vai garīgām spējām vai trūkst no pieredzes un zināšanām, ja tie ir bijuši dota uzraudzība vai norādījumus par lietošanu uz ierīces tād ā drošā veidā un saprast ka apdraudējumi iesaistīti . Bērni to nevar spēlēties ar ierīci . Trīšana un lietotāju apkopi veic netiek veikta ar bērnu b ez uzraudzības .

1.2 BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no pārkaršanas , nav segt ar sildītāju .
1.3 Bērni , kas ir mazāks par 3 gadiem, būtu jābūt jātur prom , ja nepārtraukti jāuzrauga .
1.4 Bērni vecumā no 3 gadiem , un mazāk nekā 8 gadus, ir tikai ieslēgt / izslēgt ierīce ar nosacījumu, ka tas ir bijis novietots vai uzstādīts uz tā paredzēts normālā darba stāvoklī , un tie ir bijuši dota uzraudzība vai norādījumus par lietošanu uz ierīces tādā drošā veidā un saprast to bīstamību involved.Children vecumā no 3 gadiem , un mazāk nekā 8 gadus, to nevar plug in, regulēt un iztīrīt to ierīci vai veikt lietotāja apkopi .
1.5 CAUTION- dažas daļas no šī produkta , var kļūt ļoti karsts un izraisīt apdegumus . Īpaša uzmanība ir jābūt dota , ja bērni un neaizsargātiem cilvēkiem , ir klāt .

2. Ievads

2.1 Atkarībā no strāvas vads tipa tas ventilators sildītājs var tikt izmantoti tikai ar sadzīves , noliktavās un semināri , veidojot vietnes vai siltumnī cu atkarībā . Tā ietver arī termostatu un automātisko darba atsākšanu siltuma sagriež -Out lai kontrolētu sildīšanas elementi . Termostats jūtas ar gaisa temperatūru un kontrolē apkārtējo temperatūru . Ventilatora motors ir ne kontrolēta ar termostatu , un tas tur uz darba , kad tā termostats izcirtņi off sildelementu. Sevis atgriešanai siltuma cut - Out būs pāriet pie sildītāju , lai nodrošinātu to drošību , ja pārkaršanas .
2.2 Kad izmantojot šo sildītāju par pirmo reizi , jūs varat pamanīt kādu nelielu emisiju no dūmu . Tas ir pavisam normāli , un tas apstājas pēc uz īsu laiku . Sildelements ir izgatavots no nerūsējošā tērauda un ir pārklāta ar aizsardzības eļļu ar ražošanu . Dūmi ir izraisījusi ar kreiso eļļu , ja karsē .

3. Tehniskās specifikācijas

Modelis	90-065	90-066
spriegums	220-240V ~	220-240V ~
nepieciešamā jauda	2000W	3000W
pašreizējais	8,3–9,1A	12,5-13,6A
Nepieciešamais drošinātājs	10A	15A
Iestatīšana	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Pašregulējošs termostats	55 ° C	55 ° C
Produkta mērs (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
ZR (KG)	2.9	3.2

3.1. Ar karstumizturīgu pulveri pārklāta tērauda plāksnes korpus.

3.2. Komplektā ar vadu un kontaktakšus.

4. Vadības paneļa apraksts

90-06 5	90-06 6

4.1 Kreisā poga: Termostata ritenis

4.2. Labā poga: selektors ar siltuma iestatījumu

5. Īpaši drošības noteikumi

5.1 Pirms lietošanas , lūdz , pārbaudiet marķējums uz strāvas vadu . Atkarībā no strāvas vadu ierakstiet šo ierīci , var tikt izmantoti ar dažādos apkārtējās vides apstākļos

Veids	Jūs varat izmantot šo ierīci , kas	Nelietojiet izmantot in
H07RN-F	mājsaimniecības , noliktavas un darbnīcas , celtniecības vietām vai siltumnīcām	
H05RN-F	mājsaimniecība , noliktavas un darbnīcas vai siltumnīcas	celtniecības objekti
H05RR-F	saimniecība , noliktavas un darbnīcas	celtniecības vietnes vai siltumnīcu

5.2 Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, ieskaitot šādus nosacījumus:

5.2.1 Ventilatora sildītājs nav piemērots izmantošanai ārā mitrā laikā, vannas istabās vai citā mitrā vai mitrā vidē.

5.2.2 Lūdz , ņemiet vērā , ka ventilatora sildītājs var sakarst , tāpēc tas jānovieto drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem un tamlīdzīgiem.

5.2.3 Nesedziet ventilatora sildītāju.

5.2.4 Ventilatora sildītāju nedrīkst izvietot tieši zem sienas kontaktligzdas.

5.2.5 Nepievienojiet ventilatora sildītāju , izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas taimerī vai citu aprīkojumu, kas ierīci var automātiski ieslēgt.

5.2.6 Ventilatora sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur izmanto vai uzglabā viegli uzliesmojošus šķidrumus vai gāzes.

5.2.7 Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izstieptam.

5.2.8 Jūs nedrīkstat savienot citas ierīces ar to pašu tīkla kontaktligzdu kā ventilatora sildītāju.

5.2.9 Nelietojiet šo ventilatora sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina apkārtnē.

5.2.10. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

- 5.2.11 Pārīcinieties, ka sildītājs vienmēr tiek uzraudzīts, un neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties prom no tā;
- 5.2.12 Nenovietojiet ierīci kustīgiem transportlīdzekļiem vai tādēm, uz kuriem viegli apgāzties.
- 5.2.13. Ja ilgstoši nelielotaj ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla. Lietošanas laikā neatstājiet sildītāju ievērojamu laiku. Izvelciet kontaktdakšu taisni, nekad nenoņemiet kontaktdakšu, pievelkot vadu.
- 5.2.14. Glabājiet sildītāju tālu no aizkara vai vietām, kur viegli var aizsprostot gaisa ieplūdi.
- 5.2.15 Strāvas savienotājs nav ūdensnieturīgs, ja to nelieto. Lai novērstu iespējamu elektriskās strāvas triecienu vai noplūdes strāvu, nekad nelielotiet ierīci ar mitru roku un nedarbiniet ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.
- 5.2.16. Neizmetiet elektriskās ierīces kā nešķirotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītās savākšanas iekārtas. Sazinieties jums vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par datu vākšanas sistēmām pieejamiem. Ja elektroierīces izmet poligonos vai izgāztuvēs, bīstamās vielas var noplūst gruntsūdeņos un nonākt barības ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labsajūtai.
- 5.2.17. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumam, ja vien viņiem nav uzraudzījusi vai norādījumus par ierīces lietošanu atbildīga par viņu drošību.
- 5.2.18. Bērni jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.

6. Lietošanas instrukcijas

- 6.1. Novietojiet ventilatora sildītāju tā, lai tas stāvētu vertikāli uz stingras virsmas un drošā attālumā no mitras vides un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.
- 6.2 Pievienojiet ventilatora sildītāju elektrotīklam.
- 6.3 Uzstādiet termostata pogu uz MAX un ļaujiet sildītājam darboties ar pilnu jaudu.
- 6.4 Ventilatora sildītājs ieslēgsies, kad sildīšanas slēdzi iestatīs uz vienu no enerģijas iestatījumiem.
- 6.5 Kad telpa sasniegs vajadzīgo temperatūru, sildīšanas elements vairs nedarbosies, bet darbosies arī ventilators. Kad temperatūra būs pazeminājusies, sildīšanas elements darbosies. Ventilatora sildītājs tagad automātiski ieslēdzas un apstājas, tādējādi uzturot nemainīgu istabas temperatūru.
- 6.6 Pirms sildītāja izslēgšanas, lūdzu, pagrieziet termostatu pozīcijā MIN un pagrieziet slēdzi ventilatora pozīcijā, ļaujiet ierīcei divas minūtes atdzist, pēc tam izslēdziet sildītāju un izvelciet kontaktdakšu.

7. Tīrīšana un apkope

- 7.1 Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist. Korpusa ierīce ir viegli netīrs, bieži to noslaukiet ar mīkstu sūkli. Katru netīro daļu noslaukiet ar sūkli, kas iemērc <50 ° C ūdenī un maigā mazgāšanas līdzeklī, pēc tam nosusiniet sildītāja apvalku ar tīru drānu. Esiet piesardzīgs un neļaujiet ūdenim iekļūt ierīces iekšpusē. Neuzšāktiet ūdeni uz sildītāja, sildītāja tīrīšanai nelielotiet šķīdinātāju, piemēram, benzīnu utt., Lai aizsargātu apvalku.
- 7.2 Notīriet vadu no kontaktdakšu, nosusiniet un iesaiņojiet plastmasas maisiņā.
- 7.3. **Glabājot** sildītāju, vispirms ļaujiet tam atdzist, turiet to sausu. Pēc tam pārklājiet to ar plastmasas maisiņu, ielieciet iepakojuma kastē un uzglabājiet sausā, vēdinātā vietā.

8. Problēmu novēršana:

Daudzas izplatītas problēmas varat viegli atrisināt, ietaupot iespējamā pakalpojuma zvana izmaksas. Izmēģiniet tālāk sniegtos ieteikumus, lai uzzinātu, vai varat atrisināt problēmu pirms zvana uz servisa centru .

Problēma	Iespējamais iemesls	Ārstēšana
Sildītājs nedarbojas , pat ja tas ir pievienots un ir ieslēgts slēdzis, termostats	Spraudnis ir vaļīgs, slikts savienojums	Izvelciet kontaktdakšu, pārbaudiet kontaktdakšas un kontaktligzdas savienojumu. Pēc tam atkal izveidojiet savienojumu .
	Kontaktligzdā nav strāvas	Ievietojiet kontaktdakšu pareizā kontaktligzdā
	Ieejas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems	Izmantojiet barošanas avotu atbilstoši marķējumam uz etiķetes
Sildelements kvēlojošs	Gaisa ieplūdes reste ir bloķēta	Turiet sildītājs tālu ceļu no rakstiem, piemēram, aizkaru, plastmasas maisiņā, papīra un citas lietas, kas var aizsegēt ieplūdes vai var būt viegli segt uz gaisa ieplūdes
	Slēdzis nebija novietots sildīšanas iestatījumā	Pagrieziet slēdzi uz siltuma iestatījumu
Ierīce nesasilda vai darbojas tikai ventilators	Termostats darbojās	Pagrieziet termostatu un klausieties, ja ir balss. Ja nav klikšķa un termostats nav bojāts, sildītājs automātiski ieslēgsies, kad ierīce atdzīs
	Pašu atiestatīšanas izslēgšanas ierīce darbojās	Izslēdziet sildītāju un pārbaudiet ieplūdes vai izplūdes aizsprostojumu. Pirms sildītāja restartēšanas atvienojiet kontaktdakšu un
		pagaidiet vismaz 10 minūtes , līdz aizsardzības sistēma tiek atiestatīta.
Neparasts troksnis	Ierīce nav stāvus stāvoklī	Novietojiet sildītāju uz līdzenas virsmas

Likvidēšana

Atkritumu elektrības ražošanu būtu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, pārstrādāt , ja iekārtas pastāv . Pārbaudiet ar savu vietējo iestādi vai mazumtirgotājs pārstrādei padomu .

Vides aizsardzība

Modeļa identifikators (-i): 90-065					
Lieta	Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	Pnom	2	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[Nē]

Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	Pmin		kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā	[Nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	Pmax	2	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Papildu elektrības patēriņš				Ventilatora atbalstītā siltuma jauda	[Nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	elmax	Nav	kW	Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	elmīns	Nav	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles	[Nē]
Gaidīšanas režīmā	eISB	Nav	W	Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama	[Nē]
				Ar mehāniskā termostata istabas temperatūras kontroli	[Jā]
				Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris	[Nē]
				Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]
				Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Nē]
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]
				Ar melnās spuldzes sensoru	[Nē]
Kontakta detaļas:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Piezīme: Vietējiem elektriskiem sildītājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas.					

Modeļa identifikators (-i): 90-066						
Lieta		Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)		
Nominālā siltuma jauda	Pnom	3	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[Nē]	
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	Pmin	1.5	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā	[Nē]	
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	Pmax	3	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]	
Papildu elektrības patēriņš				Ventilatora atbalstītā siltuma jauda	[Nē]	
Pie nominālās siltuma jaudas	elmax	Nav	kW	Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)		
Pie minimālās siltuma jaudas	elmīns	Nav	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles	[Nē]	
Gaidīšanas režīmā	eISB	Nav	W	Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama	[Nē]	
				Ar mehāniskā termostata istabas temperatūras kontroli	[Jā]	
				Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli	[Nē]	
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris	[Nē]	
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris	[Nē]	
				Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles)		
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]	
				Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]	
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Nē]	
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]	
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]	
				Ar melnās spuldzes sensoru	[Nē]	
Kontakta detaļas:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Piezīme: Vietējiem elektriskiem sildītājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas.						

NL

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIE

VENTILATORVERWARMERS

90-065 / 90-066

OPMERKING: VOORDAT DE APPARATUUR VOOR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT, LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. MENSEN DIE DEZE INSTRUCTIE NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE UNIT NIET MONTEREN, AANSTEKEN, AANPASSEN OF BEDIENEN

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

AANDACHT!

Lees aandachtig - De infraroodverwarming is ontworpen voor veilig gebruik. Desalniettemin kunnen installatie, onderhoud en bediening van de kachel gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel verkleind en wordt de installatietijd tot een minimum beperkt.

1.1 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van 8 jaar en boven en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek van ervaring en kennis, indien zij hebben zijn gegeven toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen de risico's betrokken. Kinderen zullen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruiker onderhoud zal niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

1.2 WAARSCHUWING: Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.
1.3 Kinderen van minder dan 3 jaar moeten worden bewaard weg, tenzij continu toezicht.
1.4 Kinderen in de leeftijd van 3 jaar en minder dan 8 jaar zal alleen schakelen aan / uit het apparaat op voorwaarde dat hij heeft zijn geplaatst of geïnstalleerd in zijn beoogde normale operationele positie en ze hebben al gegeven toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren involved.Children de leeftijd van 3 jaar en minder dan 8 jaar worden niet plug in, reguleren en reinig het apparaat of uit te voeren gebruiker onderhoud.
1.5 VOORZICHTIG- sommige delen van dit product kan worden zeer heet en veroorzaakt brandwonden. Bijzondere aandacht moet worden gegeven, waar kinderen en kwetsbare mensen zijn aanwezig.

2. Inleiding

2.1 Afhankelijk van de stroom snoer typen deze ventilator kachel kan worden gebruikt alleen in het huishouden, pakhuizen en werkplaatsen, opbouw plaatsen of serres afhankelijk. Het omvat een thermostaat en een zelfherstellende thermische cut uitchecken te regelen het verwarmen elementen. De thermostaat voelt de lucht temperatuur en regelt de omringende temperatuur. De ventilator motor wordt niet gecontroleerd door de thermostaat en dat houdt op te werken wanneer de thermostaat snijdt uit het verwarmingselement. De zelfherstellende thermische cut uitchecken zal schakelen van de kachel te waarborgen de veiligheid bij oververhitting.
2.2 Bij het gebruik van de kachel voor de eerste keer, je kan merken een geringe uitstoot van rook. Dit is heel normaal en hij stopt na een korte tijd. Het verwarmingselement is vervaardigd van roestvrij staal en is bekleed met bescherming olie van productie. De rook wordt veroorzaakt door de linker olie bij verhitting.

3. Technische specificaties

Model	90-065	90-066
Spanning	220-240V ~	220-240V ~
vereist vermogen	2000W	3000W
actueel	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Vereiste zekering	10 A	15A
Instelling	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Zelfherstellende thermostaat	55 ° C	55 ° C
Product afmeting (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Behuizing van staalplaat en gecoat met hittebestendig poeder.
3.2 Compleet geleverd met snoer en stekker.

4. Beschrijving van het configuratiescherm

90-06 5	90-06 6
---------	---------

4.1 Linkerknop: thermostaatknop
4.2 Rechterknop: keuzeschakelaar met kookstand

5. Speciale veiligheidsvoorschriften

5.1 Voor het gebruik, dan kunt u controleren de markering op de macht cord. Afhankelijk van de stroom kabel typen dit apparaat kan worden gebruikt in verschillende omgevingsomstandigheden omstandigheden

Type	U kunt gebruik maken van het apparaat in	Niet gebruiken in
H07RN-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen, de bouw websites of kassen	
H05RN-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen of kassen	gebouw plaatsen
H05RR-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen	het bouwen van websites of kassen

5.2 Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, waaronder onderstaande:
5.2.1 De luchtverhitter is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.
5.2.2 Houd er rekening mee dat de luchtverhitter erg heet kan worden en daarom op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.
5.2.3 Dek de luchtverhitter niet af.
5.2.4 De luchtverhitter mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
5.2.5 Sluit de luchtverhitter niet aan met een aan / uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
5.2.6 De luchtverhitter mag niet worden geplaatst in ruimtes waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.
5.2.7 Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden verlengd.

- 5.2.8** U mag geen andere apparaten aansluiten op hetzelfde stopcontact als de luchtverhitter.
- 5.2.9** Gebruik deze luchtverhitter niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- 5.2.10** Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- 5.2.11** Zorg ervoor dat de verwarming altijd onder toezicht staat en houd kinderen en dieren er uit de buurt;
- 5.2.12** Plaats het apparaat niet op bewegende voertuigen of op plaatsen waar het gemakkelijk kan worden gekanteld.
- 5.2.13** Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Laat de kachel tijdens gebruik niet geruime tijd staan. Trek de stekker er recht uit, verwijder de stekker nooit door aan het snoer te trekken.
- 5.2.14** Houd de kachel ver van gordijn of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk geblokkeerd kan worden.
- 5.2.15** De **stroomkoppeling** is waterdicht wanneer deze niet wordt gebruikt. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat bedienen als er water op het netsnoer staat.
- 5.2.16** Gooi elektrische apparaten niet weg bij het ongesorteerde huisvuil, gebruik gescheiden inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen of stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.
- 5.2.17** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 5.2.18** Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

6. Gebruiksaanwijzing

- 6.1** Plaats de luchtverhitter zo dat deze rechtop staat op een stevige ondergrond en op veilige afstand van natte omgevingen en brandbare voorwerpen.
- 6.2** Sluit de luchtverhitter aan op het lichtnet.
- 6.3** Zet de thermostaatknop op de MAX en laat de kachel op vol vermogen werken.
- 6.4** De luchtverhitter wordt ingeschakeld als de verwarmingskeuzeschakelaar op een van de vermogensstanden staat.
- 6.5** Zodra de kamer de gewenste temperatuur heeft bereikt, stopt het verwarmingselement met werken, maar de ventilator werkt ook. Zodra de temperatuur is gedaald, werkt het verwarmingselement. De luchtverhitter start en stopt nu automatisch en houdt zo de kamertemperatuur constant.
- 6.6** Voordat u de kachel uitschakelt, draait u de thermostaat naar de MIN-stand en de schakelaar naar de ventilatorstand. Laat het apparaat twee minuten afkoelen, schakel dan de kachel uit en trek de stekker uit het stopcontact.

7. Reiniging en onderhoud

- 7.1** Voordat u het apparaat reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te laten afkoelen. De behuizing is gemakkelijk vuil te maken, veeg deze vaak af met een zachte spons. Veeg alle vuile onderdelen af met een spons gedrenkt in <50 ° C water en een mild schoonmaakmiddel, en droog vervolgens de verwarmingsbehuizing met een schone doek. Pas op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt. Spat geen water op de kachel, gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine etc. om de kachel schoon te maken, dit om de behuizing te beschermen.
- 7.2** Maak het snoer en de stekker schoon, droog ze en verpak ze in een plastic zak.
- 7.3** Als u de kachel opbergt, laat hem dan eerst afkoelen, en houd hem droog. Dek het vervolgens af met een plastic zak, doe het in een verpakkingsdoos en bewaar het op een droge, geventileerde plaats.

8. Probleemoplossing:

U kunt veel voorkomende problemen eenvoudig oplossen, waardoor u de kosten van een eventueel servicebezoek bespaart. Probeer de onderstaande suggesties te zien of u het probleem kunnen oplossen voordat u de service center .

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
De kachel werkt niet, zelfs niet als deze is aangesloten en de schakelaar, thermostaat is ingeschakeld	De stekker zit los, slechte verbinding	Trek de stekker uit het stopcontact, controleer de verbinding van de stekker en het stopcontact. Dan sluit opnieuw .
	Geen stroom in stopcontact	Steek de stekker in een geschikt stopcontact
Het verwarmingselement gloeit	De ingangsspanning is te hoog of te laag	Gebruik de voeding volgens de classificatie op het label
	Het luchtinlaattooster is geblokkeerd	Houd de kachel ver weg van artikelen zoals gordijnen, plastic zak, papier en andere zaken die de inlaat kan bedekken of kan gemakkelijk worden dekking van de luchtinlaat
Het apparaat is niet warm geworden of alleen de ventilator werkt	De schakelaar is niet op verwarmingsstand gezet	Draai de schakelaar naar de kookstand
	De thermostaat werkte	Draai aan de thermostaat en luister of er een open / dicht-stem is. Als er geen klik is en de thermostaat niet beschadigd is, zal de verwarming automatisch inschakelen als het apparaat is afgekoeld
	De zelfherstellende uitschakeling is bediend	Schakel de kachel uit en inspecteer de blokkering van inlaat of uitlaat. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht ten minste 10 minuten totdat het beveiligingssysteem is gereset voordat u probeert de verwarming opnieuw te starten.
Abnormaal geluid	Het apparaat staat niet rechtop	Zet de kachel op een vlakke ondergrond

Verwijdering

Afgedankte elektrische productie mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Gelieve recycle , waar faciliteiten bestaan . Controleer met uw lokale autoriteit of winkelier voor recycling advies .

Milieubescherming

Modelidentificatie (s): 90-065					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	Pnom	2	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin		kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	Pmax	2	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Extra elektriciteitsverbruik				Door ventilator ondersteunde warmteafgifte	[Nee]
Bij nominale warmteafgifte	elmax	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmteafgifte	elmin	Nvt	kW	Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby-modus	elSB	Nvt	W.	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[Ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Nee]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met optie voor afstandscontrole	[Nee]
				Met adaptieve startregeling	[Nee]
				Met beperking van de werktijd	[Nee]
				Met zwarte bolsensor	[Nee]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opmerking: Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming η_s niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.					

Modelidentificatie (s): 90-066					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	Pnom	3	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	Pmin	1.5	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	Pmax	3	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Extra elektriciteitsverbruik				Door ventilator ondersteunde warmteafgifte	[Nee]
Bij nominale warmteafgifte	elmax	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmteafgifte	elmin	Nvt	kW	Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby-modus	elSB	Nvt	W.	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[Ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Nee]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met optie voor afstandscontrole	[Nee]
				Met adaptieve startregeling	[Nee]

			Met beperking van de werktijd	[Nee]
			Met zwarte bolsensor	[Nee]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Opmerking: Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming ns niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.				

FR

TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE

CHAUFFE-VENTILATEURS

90-065 / 90-066

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION FUTURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CETTE INSTRUCTION NE DOIVENT PAS ASSEMBLER, ALLUMER, RÉGLER OU FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- ATTENTION!**
- Lisez attentivement - Le chauffage infrarouge est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil de chauffage peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle et réduira au minimum le temps d'installation .
- 1.1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et au-dessus et les personnes avec une réduction physique , sensorielles ou mentales capacités ou le manque d' expérience et de connaissances si elles ont été donné la supervision ou l' instruction concernant l' utilisation de l' appareil dans un coffre - fort moyen et comprendre les dangers impliqués . Les enfants ne doivent pas jouer avec l' appareil . Le nettoyage et l' entretien par l' utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance .
- 1.2 AVERTISSEMENT: afin d' éviter une surchauffe , ne couvrez pas le radiateur .
- 1.3 Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l' écart à moins d'être surveillés en permanence .
- 1.4 Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l' appareil à condition que cela a été placé ou installé dans sa destinée normale fonctionnement la position et ils ont été donné la supervision ou l' instruction concernant l' utilisation de l' appareil dans un coffre - fort moyen et comprendre les risques involved.Children âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doit pas être branché, régler et nettoyer l' appareil ou effectuer utilisateur entretien .
- 1.5 ATTENTION - certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures . Une attention particulière doit être accordée là où les enfants et les personnes vulnérables sont présents .

- 2. Présentation**
- 2.1 Selon le type de cordon d' alimentation, ce radiateur soufflant ne peut être utilisé que dans les ménages , les entrepôts et les ateliers , les chantiers ou les serres selon . Il intègre un thermostat et un coupe - circuit thermique à réarmement automatique pour contrôler les éléments chauffants . Le thermostat sent l' air température et contrôle l' entourant température . Le moteur du ventilateur n'est pas contrôlé par le thermostat et il continue de fonctionner lorsque le thermostat coupe l'élément chauffant. L' auto-réinitialisation thermique coupe départ va basculer hors du dispositif de chauffage pour assurer la sécurité lors de la surchauffe .
- 2.2 Lorsque l' utilisation du chauffage pour la première fois , vous pouvez remarquer une légère émission de fumée . C'est tout à fait normale et il arrête après un court temps . L'élément chauffant est fait d' inox en acier et a été revêtu avec protection huile de production . La fumée est causée par l' huile gauche lorsqu'elle est chauffée .

3. Spécifications techniques

Modèle	90-065	90-066
Tension	220-240V ~	220-240V ~
puissance requise	2000 W	3000 W
actuel	8.3-9.1A	12.5-13,6A
Fusible requis	10A	15A
Réglage	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Thermostat à réarmement automatique	55 ° C	55 ° C
Produit mes (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2,9	3,2

- 3.1 Boîtier en tôle d'acier et revêtu de poudre résistant à la chaleur.
- 3.2 Livré complet avec cordon et fiche.

4. Description du panneau de contrôle

90-06 5	90-06 6

- 4.1 Bouton gauche: cadran du thermostat
- 4.2 Bouton droit: sélecteur avec réglage de la chaleur

5. Règles de sécurité spéciales

5.1 Avant utilisation , veuillez vérifier le marquage sur le cordon d'alimentation . Selon le type de cordon d'alimentation, cet appareil peut être utilisé dans différentes conditions ambiantes

Type	Vous pouvez utiliser l'appareil dans	Ne pas utiliser dans
H07RN-F	ménage , entrepôts et ateliers , construction des sites ou des serres	
H05RN-F	ménage , entrepôts et ateliers ou serres	construction des sites
H05RR-F	ménage , entrepôts et ateliers	la construction des sites ou des serres

5.2 Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être respectées, notamment ci-dessous:

5.2.1 Le radiateur soufflant ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bain ou dans d'autres environnements humides ou humides.

5.2.2 Veuillez noter que le radiateur soufflant peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux et autres.

5.2.3 Ne couvrez pas le radiateur soufflant.

5.2.4 Le radiateur soufflant ne doit pas être situé juste sous une prise murale.

5.2.5 Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie marche / arrêt ou de tout autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.

5.2.6 Le radiateur soufflant ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.

5.2.7 Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement déployée.

5.2.8 Vous ne devez pas brancher d'autres appareils sur la même prise secteur que le radiateur soufflant.

5.2.9 N'utilisez pas ce radiateur soufflant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

5.2.10 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

5.2.11 Assurez-vous que l'appareil de chauffage est toujours sous surveillance et tenez les enfants et les animaux éloignés de celui-ci;

5.2.12 Ne placez pas l'appareil sur des véhicules en mouvement ou dans des endroits faciles à basculer.

5.2.13 Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'appareil. Ne laissez pas l'appareil de chauffage pendant une période de temps considérable lorsqu'il est utilisé. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.

5.2.14 Éloignez le radiateur du rideau ou des endroits où l'entrée d'air peut facilement être bloquée.

5.2.15 Le coupleur d'alimentation est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de fuite de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées et n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.

5.2.16 Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparée. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et à votre bien-être.

5.2.17 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable leur sécurité.

5.2.18 Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

6. Utilisation des instructions

6.1 Positionnez le radiateur soufflant de manière à ce qu'il repose sur une surface ferme et à une distance sûre des environnements humides et des objets inflammables.

6.2 Branchez le radiateur soufflant sur le secteur.

6.3 Réglez le bouton du thermostat sur MAX et laissez le radiateur fonctionner à pleine puissance.

6.4 Le radiateur soufflant se met en marche lorsque le sélecteur de chauffage est réglé sur l'un des réglages de puissance.

6.5 Une fois que la pièce atteint la température requise, l'élément chauffant s'arrête de fonctionner mais le ventilateur fonctionne également. Une fois la température diminuée, l'élément chauffant fonctionnera. Le radiateur soufflant démarre et s'arrête automatiquement et maintient ainsi la température ambiante constante.

6.6 Avant d'éteindre le radiateur, veuillez tourner le thermostat en position MIN et tourner l'interrupteur en position ventilateur, laisser l'appareil refroidir pendant deux minutes puis éteindre le radiateur et retirer la fiche.

7. Nettoyage et entretien

7.1 Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir. Le boîtier se salit facilement, essuyez-le souvent avec une éponge douce. Pour chaque pièce sale, essuyez avec une éponge trempée dans de l'eau à <50 ° C et un détergent doux, puis séchez le boîtier du radiateur avec un chiffon propre. Veillez à ne pas laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Ne pas projeter d'eau sur le radiateur, ne jamais utiliser de solvant comme de l'essence, etc. pour nettoyer le radiateur, afin de protéger le boîtier.

7.2 Nettoyez le cordon et la fiche, séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.

7.3 Lorsque vous rangez le radiateur, laissez-le refroidir d'abord, gardez-le au sec. Puis couvrez-le d'un sac en plastique, mettez-le dans une boîte d'emballage et rangez-le dans un endroit sec et aéré.

8. Dépannage:

Vous pouvez résoudre facilement de nombreux problèmes courants, ce qui vous évite le coût d'un éventuel appel de service. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le centre de service .

Problème	Cause possible	Traitement
L'appareil de chauffage ne fonctionne pas , même lorsqu'il est branché et que l'interrupteur , le thermostat est allumé	La fiche est lâche, mauvaise connexion	Retirez la fiche, vérifiez la connexion de la fiche et de la prise. Puis connecter à nouveau .
	Pas d'alimentation dans la prise de courant	Insérez la fiche dans une prise appropriée
L'élément chauffant rougeoyant	La tension d'entrée est trop élevée ou trop basse	Utilisez l'alimentation électrique conformément à la classification indiquée sur l'étiquette
	La grille d'entrée d'air est bloquée	Maintenir le chauffage jusqu'à présent mode de articles comme rideau, sac en plastique, de papier et autres qui peuvent couvrir l'orifice d' entrée ou peuvent être facilement couvrir sur l'entrée d'air
L'appareil ne chauffe pas ou seul le ventilateur fonctionne	L'interrupteur n'a pas été mis au réglage de chauffage	Tournez l'interrupteur sur le réglage de la chaleur
	Le thermostat fonctionnait	Tournez le thermostat et écoutez s'il y a une voix d'ouverture / fermeture. S'il n'y a pas de dé clic et que le thermostat n'est pas endommagé, le

		radiateur s'allumera automatiquement lorsque l'appareil refroidira.
	Le coupe-circuit à réarmement automatique est actionné	Éteignez l'appareil de chauffage et inspectez le blocage de l'entrée ou de la sortie. Débranchez la fiche et attendez au moins 10 minutes que le système de protection se réinitialise avant de tenter de redémarrer le chauffage.
Bruit anormal	L'appareil n'est pas debout	Placez le radiateur sur une surface plane

Disposition

Les déchets de production électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent . Vérifiez avec votre local Autorité ou détaillant pour le recyclage des conseils .

Protection environnementale

Identificateur (s) du modèle: 90-065					
Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La production de chaleur				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	Pnom	2	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin		kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure	[non]
Puissance thermique continue maximale	Pmax	2	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	elmax	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la puissance thermique minimale	elmin	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	elSB	N / A	W	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[Oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[non]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de travail	[non]
				Avec capteur d'ampoule noire	[non]
Détails du contact:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Remarque: Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.					

Identificateur (s) du modèle: 90-066					
Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La production de chaleur				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	Pnom	3	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1,5	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure	[non]
Puissance thermique continue maximale	Pmax	3	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	[non]

À la puissance thermique nominale	elmax	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la puissance thermique minimale	elmin	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	elSB	N / A	W	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[Oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[non]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de travail	[non]
				Avec capteur d'ampoule noire	[non]
Détails du contact:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remarque: Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.					

IT

TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE
 RISCALDATORI A VENTOLA

90-065 / 90-066

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTE ISTRUZIONI NON DEVONO ASSEMBLARE, ILLUMINARE, REGOLARE O AZIONARE L'UNITÀ

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

ATTENZIONE!

Leggere attentamente: il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni alle persone e ridurrà al minimo il tempo di installazione .
 1.1 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa da 8 anni e al di sopra e le persone con ridotta fisiche , sensoriali o mentali capacità o mancanza di esperienza e conoscenza , se essi sono stati data supervisione o di istruzioni riguardanti l'uso della macchina in una cassetta di sicurezza modo e capire i pericoli coinvolti . I bambini non devono giocare con l' apparecchio . La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione .

- 1.2 ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento , non coprire il riscaldatore .
 1.3 I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati .
 1.4 bambini di età compresa da 3 anni e inferiore a 8 anni sono solo attivare / disattivare l' apparecchio a condizione che esso sia stato collocato o installato nella sua inteso normale funzionamento posizione e che sono stati in supervisione o istrui oni relative all'uso del dispositivo in un sicuro modo e comprendere i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l' apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente .
 1.5 ATTENZIONE - alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni . Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili .

2. Introduzione

2.1 In base alla potenza cavo tipo questo ventilatore riscaldatore può essere utilizzato solo in uso domestico , magazzini e officine , costruendo siti o serre seconda . Esso comprende un termostato e un auto-reset termica cut out privati per controllare il riscaldamento elementi . Il termostato sente la temperatura dell'aria e controlla la temperatura circostante . Il motore della ventola è non controllata dal termostato e si mantiene a lavorare quando i termostato tagli fuori l'elemento riscaldante. L' 'auto-reset termica cut -out si passa fuori dal riscaldatore per garantire la sicurezza quando surriscaldamento .
 2.2 Quando si utilizza la stufa per la prima volta , è possibile notare una leggera emissione di fumo . Questo è del tutto normale e si arresta dopo un breve tempo . L'elemento riscaldante è realizzato in acciaio inossidabile ed è stato rivestito con protezione olio dalla produzione . Il fumo è causato dalla sinistra di olio quando riscaldato .

3. Specifiche tecniche

Modello	90-065	90-066
Voltaggio	220-240V ~	220-240V ~
potenza richiesta	2000W	3000W
attuale	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Fusibile richiesto	10A	15A

Ambientazione	30 / 2000W	30/1500 / 3000W
Termostato autoripristinante	55 ° C	55 ° C
Prodotto mis (mm)	210 * 195 * 275	210 * 195 * 275
NW (KG)	2.9	3.2

3.1 Alloggiamento in lamiera d'acciaio e rivestito con polvere resistente al calore.

3.2 Fornito completo di cavo e spina.

4. Descrizione del pannello di controllo

90-06 5	90-06 6
---------	---------

4.1 Manopola sinistra: quadrante del termostato

4.2 Manopola destra: selettore con impostazione del calore

5. Norme di sicurezza speciali

5.1 Prima dell'uso , si prega di controllare la marcatura sul potere cavo . In base alla potenza cavo digitare questo apparecchio può essere utilizzato in diverse ambientali condizioni

genere	E possibile utilizzare l' apparecchio in	Non utilizzare in
H07RN-F	la casa , magazzini e officine , costruzione siti o serre	
H05RN-F	famiglia , magazzini e laboratori o serre	cantieri edili
H05RR-F	famiglia , magazzini e laboratori	la costruzione di siti o serre

5.2 Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, comprese quelle di seguito:

5.2.1 Il termoventilatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, in bagni o in altri ambienti bagnati o umidi.

5.2.2 Si prega di notare che il termoventilatore può diventare molto caldo e deve, quindi, essere posizionato a una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende e simili.

5.2.3 Non coprire il termoventilatore.

5.2.4 Il termoventilatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa a muro.

5.2.5 Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione / spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.

5.2.6 Il termoventilatore non deve essere collocato in locali in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.

5.2.7 Se viene utilizzata una prolunga, questa deve essere il più corta possibile e sempre completamente estesa.

5.2.8 Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente del termoventilatore.

5.2.9 Non utilizzare questo termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

5.2.10 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo per evitare rischi.

5.2.11 Assicurarsi che la stufa sia sempre sotto sorveglianza e tenere lontani bambini e animali da essa;

5.2.12 Non posizionare l'elettrodomestico su veicoli in movimento o dove è facile ribaltarsi.

5.2.13 Quando non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo, scollegatelo. Non lasciare la stufa per molto tempo quando è in uso. Estrarre la spina direttamente, non rimuovere mai la spina tirando il cavo.

5.2.14 Tenere il riscaldatore lontano da tende o luoghi in cui l'ingresso dell'aria può essere facilmente bloccato.

5.2.15 L'accoppiatore di alimentazione è impermeabile quando non viene utilizzato. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o dispersione di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o azionarlo quando c'è acqua sul cavo di alimentazione.

5.2.16 Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare impianti di raccolta differenziata. Contatto si governo locale per informazioni riguardanti i sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

5.2.17 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile la loro sicurezza.

5.2.18 I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

6. Utilizzo delle istruzioni

6.1 Posizionare il termoventilatore in modo che si trovi in posizione verticale su una superficie stabile e ad una distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.

6.2 Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.

6.3 Posizionare la manopola del termostato su MAX e lasciare che la stufa funzioni a piena potenza.

6.4 Il termoventilatore si accenderà quando il selettore del riscaldamento è impostato su una delle impostazioni di potenza.

6.5 Quando la stanza raggiunge la temperatura richiesta, l'elemento riscaldante smetterà di funzionare ma anche la ventola funzionerà. Una volta che la temperatura è diminuita, l'elemento riscaldante funzionerà. Il termoventilatore ora si avvia e si arresta automaticamente, mantenendo così costante la temperatura ambiente.

6.6 Prima di spegnere il riscaldatore, ruotare il termostato in posizione MIN e portare l'interruttore in posizione ventilatore, lasciare raffreddare l'apparecchio per due minuti, quindi spegnere il riscaldatore ed estrarre la spina.

7. Pulizia e manutenzione

7.1 Prima di pulire l' apparecchio, scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare. L'involucro si sporca facilmente, pulirlo spesso con una spugna morbida. Per ogni parte sporca, pulire con una spugna imbevuta di acqua <50 ° C e detergente delicato, quindi asciugare l'involucro del riscaldatore con un panno pulito. Fare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno dell'apparecchio. Non spruzzare acqua sul riscaldatore, non usare mai solventi come benzina ecc. Per pulire il riscaldatore, al fine di proteggere l'involucro.

7.2 Pulire il cavo e la spina, asciugarli e imballarli in un sacchetto di plastica.

7.3 Quando si ripone la stufa, lasciarla prima raffreddare e tenerla asciutta. Quindi coprilo con un sacchetto di plastica, mettilo in una scatola da imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato.

8. Risoluzione dei problemi:

Puoi risolvere facilmente molti problemi comuni, risparmiando il costo di un'eventuale chiamata di servizio. Prova i suggerimenti seguenti per vedere se riesci a risolvere il problema prima di chiamare il centro servizi .

Problema	Possibile causa	Trattamento
Il riscaldatore non funziona, anche quando è collegato alla presa di corrente e l'interruttore , il termostato è acceso	La spina è allentata, cattiva connessione	Estrarre la spina, controllare il collegamento della spina e della presa. Quindi connettiti di nuovo .
	Nessuna alimentazione nella presa di corrente	Inserire la spina in una presa adeguata
L'elemento riscaldante è incandescente	La tensione di ingresso è troppo alta o troppo bassa	Utilizzare l'alimentatore in base al valore sull'etichetta
	La griglia della presa d'aria è ostruita	Mantenere il radiatore ad modo da articoli come tenda, sacchetto di plastica, carta e altre cose che possono coprire ingressi e possono essere facilmente percorrere la presa d'aria
L'apparecchio non si è riscaldato o ha funzionato solo il ventilatore	L'interruttore non è stato impostato sull'impostazione di riscaldamento	Posizionare l'interruttore in posizione di riscaldamento
	Il termostato funzionava	Ruota il termostato e ascolta se c'è una voce di apertura / chiusura. Se non c'è alcun clic e il termostato non è danneggiato, la stufa si accenderà automaticamente quando l'apparecchio si sarà raffreddato
	L'interruttore si ripristina automaticamente	Spegnere il riscaldatore e ispezionare il blocco dell'ingresso o dell'uscita. Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti per il ripristino del sistema di protezione prima di tentare di riavviare il riscaldatore.
Rumore anormale	L'apparecchio non è in posizione verticale	Metti la stufa su una superficie piana

Disposizione

I rifiuti di produzione elettrica non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici . Si prega di riciclare dove esistono strutture . Verificare con l' autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio .

Protezione ambientale

Identificativi del modello: 90-065					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	Pnom	2	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin		kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	Pmax	2	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità				Potenza termica ventilata	[no]
Alla potenza termica nominale	ELMAX	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	Elmin	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	eISB	N / A	W	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	[si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]
Dettagli del contatto:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Commento:					

Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata η_s non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.

Identificativi del modello: 90-066						
Articolo		Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno)		
Potenza termica nominale	Pnom	3	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato		[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.5	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna		[no]
Potenza termica continua massima	Pmax	3	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna		[no]
Consumo ausiliario di elettricità				Potenza termica ventilata		[no]
Alla potenza termica nominale	ELMAX	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)		
Alla minima potenza termica	Elmin	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente		[no]
In modalità standby	eISB	N / A	W	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente		[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente		[si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero		[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale		[no]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)		
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza		[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta		[no]
				Con opzione di controllo a distanza		[no]
				Con controllo di avviamento adattivo		[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro		[no]
				Con sensore a bulbo nero		[no]
Dettagli del contatto:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Commento: Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata η_s non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.						